



DAS HERZ DER FRISCHE

SPARE PARTS LIST

ERSATZTEILLISTE

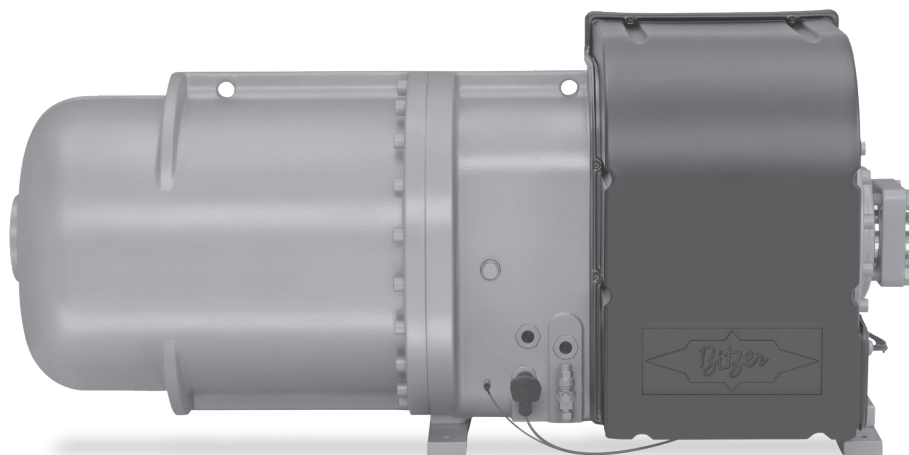
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

SE-260-1

CSV.2..

CSV.3..

SEMI-HERMETIC COMPACT SCREW COMPRESSORS WITH INTEGRATED FREQUENCY INVERTER
HALBHERMETISCHE KOMPAKTSCHRAUBENVERDICHTER MIT INTEGRIERTEM FREQUENZUMRICHTER
COMPRESSEURS À VIS COMPACTS HERMÉTIQUES ACCESSIBLES AVEC CONVERTISSEUR DE
FRÉQUENCES INTÉGRÉ





Wichtige Hinweise für den Benutzer

Eine ordnungsgemäße Bearbeitung Ihres Ersatzteilauftrages kann nur bei vollständigen Angaben erfolgen.

Bestellbeispiel:

Stück Quantity Quantité	Benennung Description Désignation	Typ Type Type	Art.-Nr. Ref. nr. Réf. no.	Fabrikationsnummer Serial number No. de fabrication
1	Dichtungssatz Set of gasket Jeu de joints	CSVH24-125	372 852 01	10 801 00003

Important recommendations for the user

An order can only be executed exactly if a full designation is given.

Example for ordering:

Recommandation importante pour le client

L'exécution conforme d'une commande de pièces détachées ne peut être faite qu'avec l'indication complète des coordonnées.

Exemple de commande:

Sind bei einem Teil Änderungsstufen vermerkt, muß neben der Art.-Nummer auch die Fabrikationsnummer oder die Änderungsstufe angegeben werden. Werden keine Angaben gemacht, wird die neueste Teileausführung geliefert.

Verdichtertypen, die älter als 10 Jahre sind, werden in dieser Liste nicht mehr aufgeführt.

In cases where stages of modification are indicated, please give the compressor serial number as well as the ref. number, without this latest design will be supplied.

Compressor types older than 10 years are not entered any more in this list.

S'il s'agit d'une pièce ayant subie des modifications, veuillez indiquer en dehors du numéro de référence de la pièce le numéro de fabrication du compresseur à réparer. Sans ces coordonnées il vous sera livré d'office la pièce la plus récente.

Les types de compresseurs qui sont plus âgés que 10 ans ne figurent plus dans la liste.

	Legende	Legend	Légende
(123 456 78)	Artikel-Nr. in Klammern: nicht mehr lieferbar	Ref. no. in brackets: no more available	Réf. no. entre parenthèses: non plus livrable
(123 456 78)↓	nicht mehr lieferbar, aber austauschbar durch nächste Änderungsstufe	no more available, but interchangeable by next modification step	non plus livrable, mais interchangeable par le prochain no. de modification
[incl. 17,23]	enthält Pos. 17 und 23	containing item 17 and 23	inclus no. 17 et 23
→ 17,23	bereits enthalten in Pos. 17 und 23	already contained in item 17 and 23	déjà contenu dans no. 17 et 23
(23)	Pos.-Nr. in Klammern: nicht in der Zeichnung dargestellt	Item no. in brackets: not shown in the exploded view	pos. no. in brackets: ne sont pas indiquées sur l'éclaté
▼	Fortsetzung der Pos. nächste Seite	Item continued next page	No. continué la page suivante

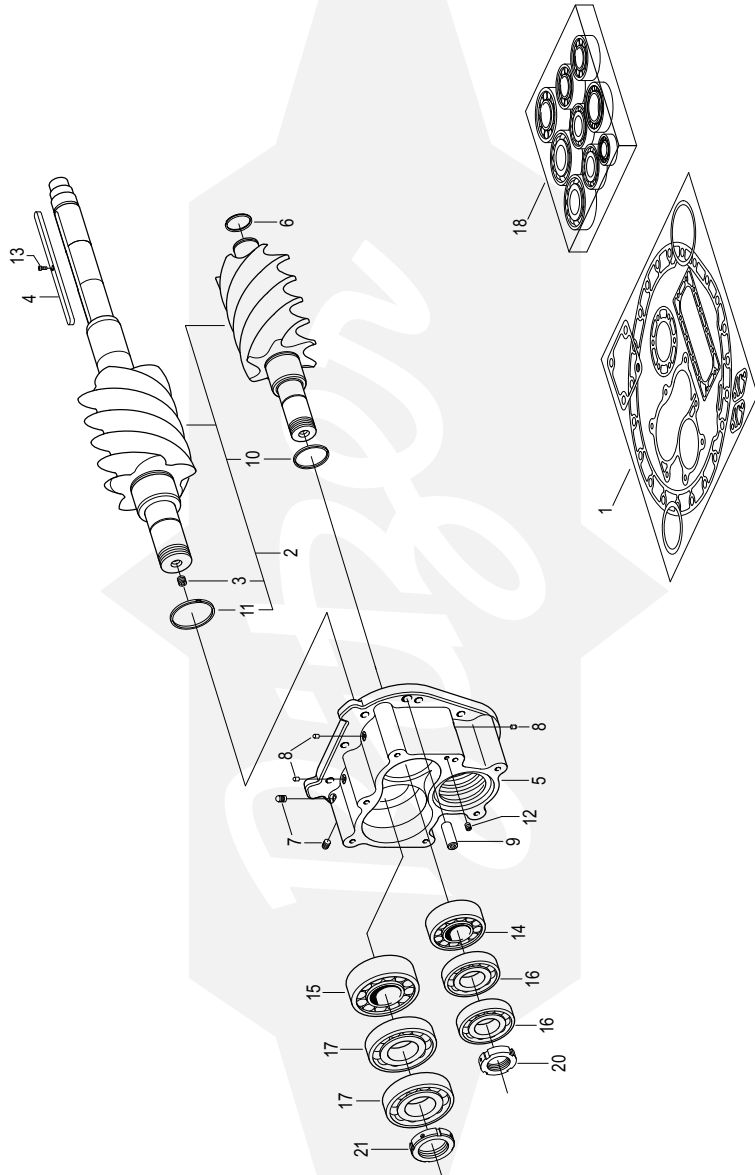
Die Tabelle zeigt die in dieser Ersatzteilliste enthaltenen Typen und die verwendeten Abkürzungen:

The table shows the types and the abbreviations used in the spare part list:

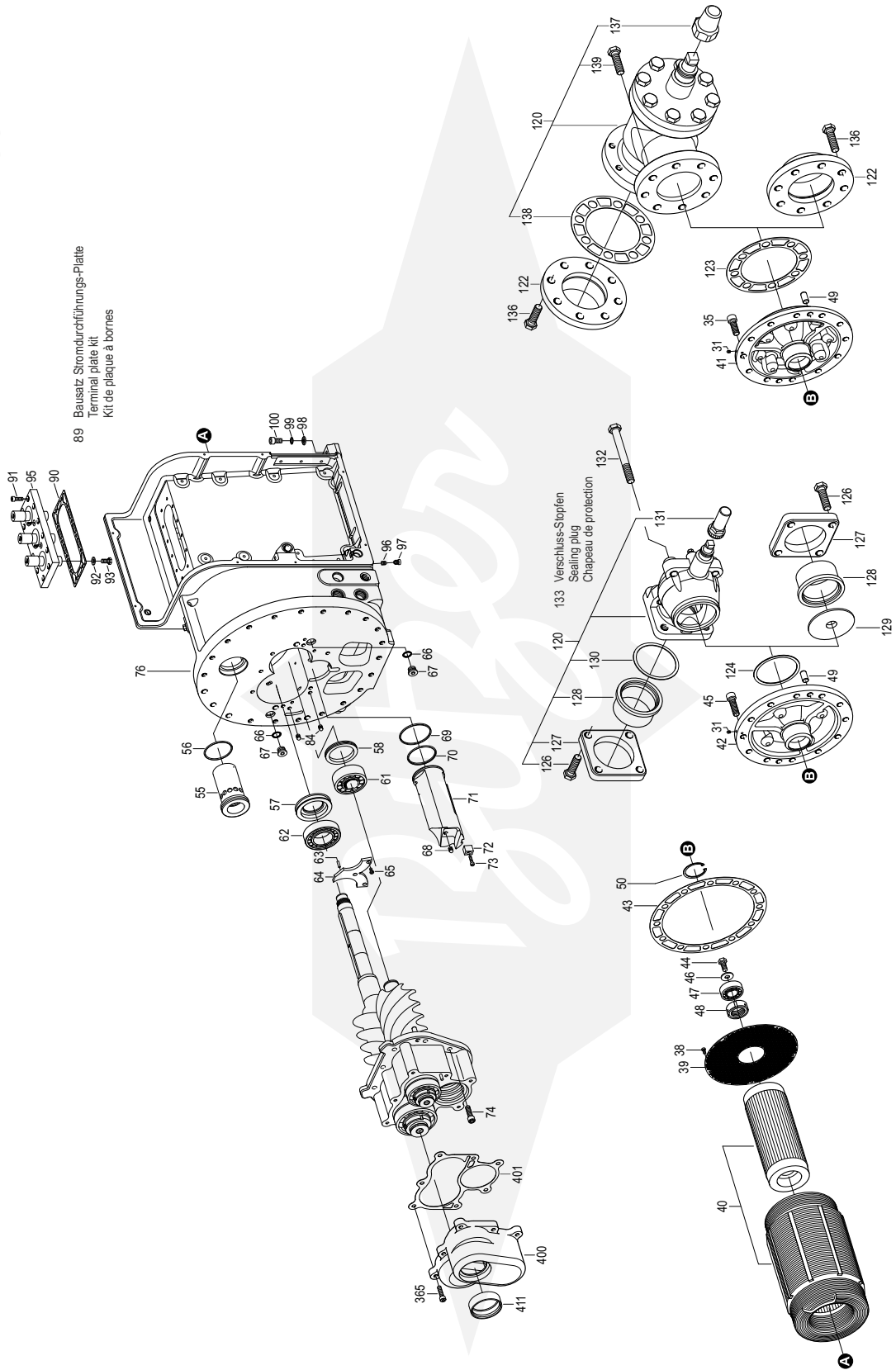
Le tableau indique les types et les abbreviations utilisés dans cette liste de pièces détachées:

CSV.2-..	CSVH24-125 CSVH25-160 CSVH26-200 CSVW26-200	CSV.3-..	CSVH37-240 CSVH38-290 CSVW37-240 CSVW38-290
-----------------	--	-----------------	--

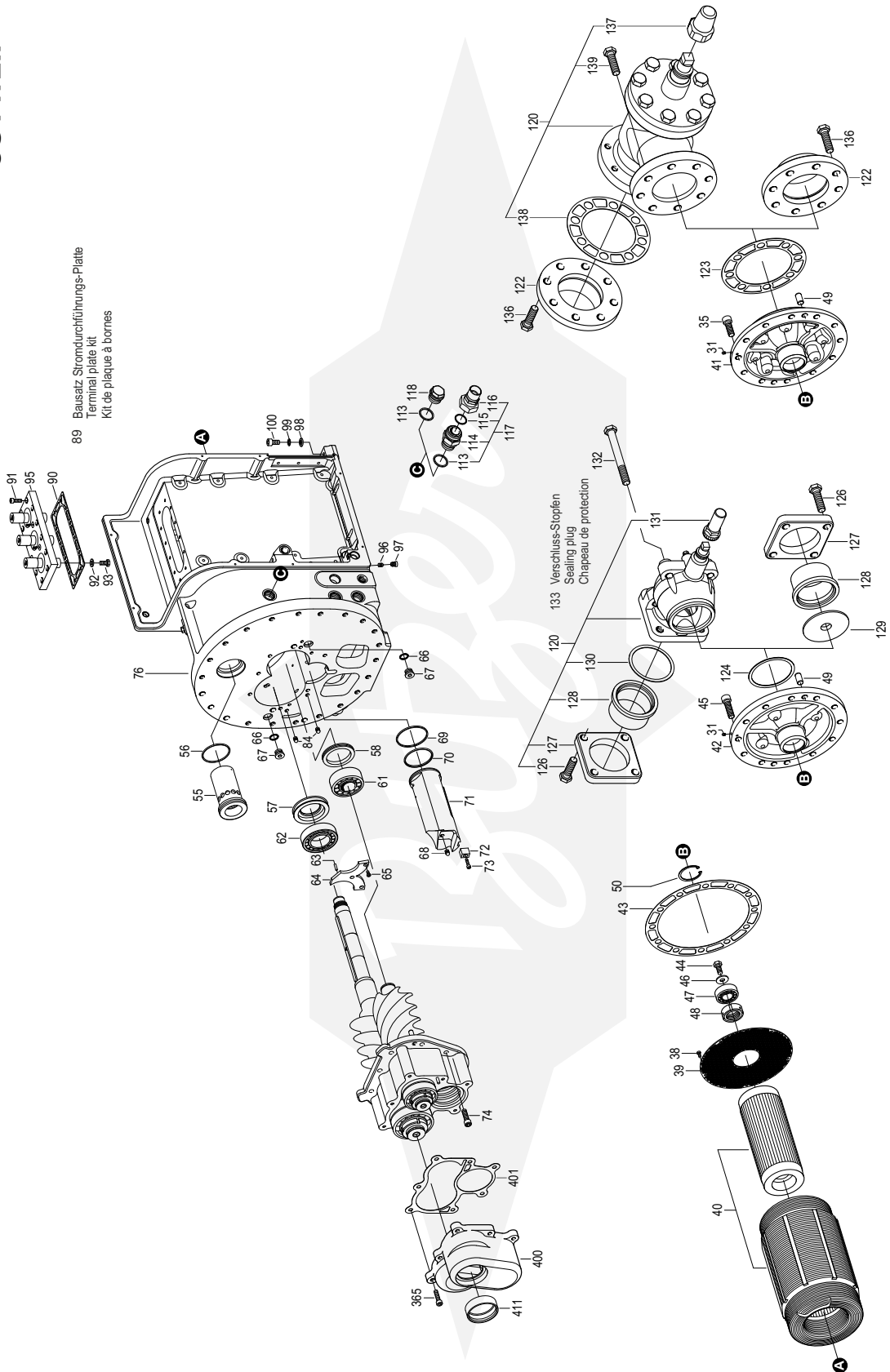
CSV.2..



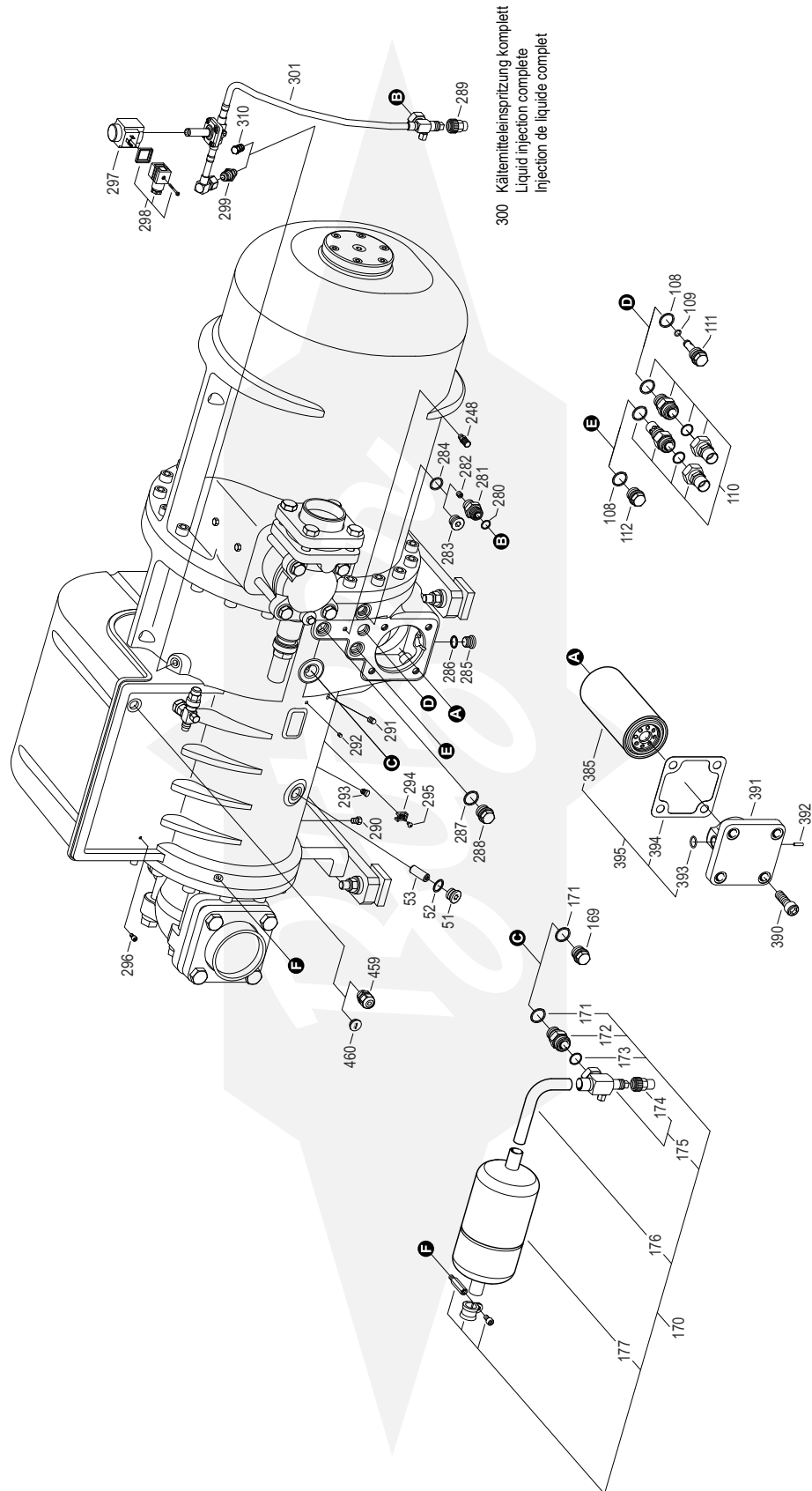
CSVH.2...



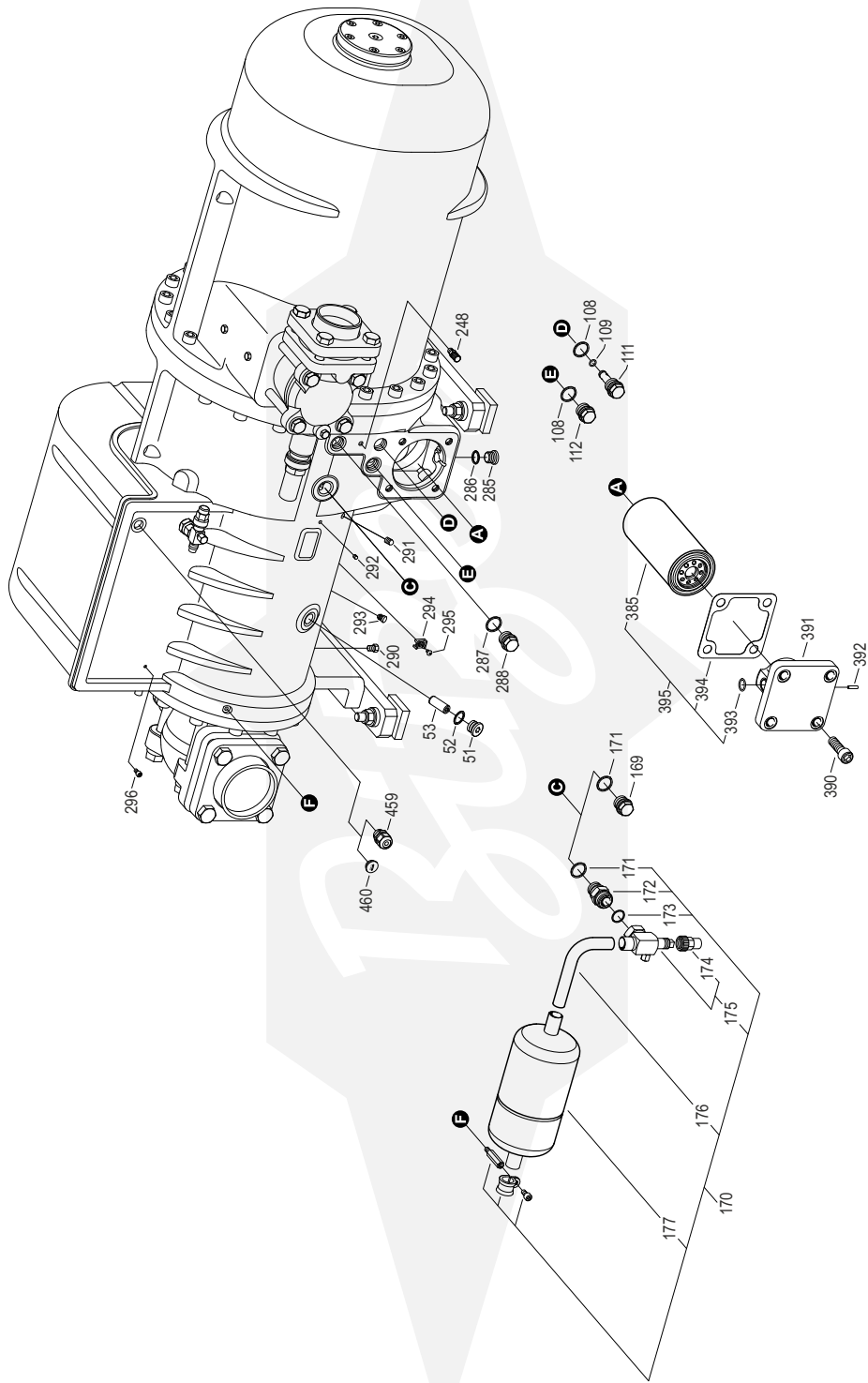
CSVW2..



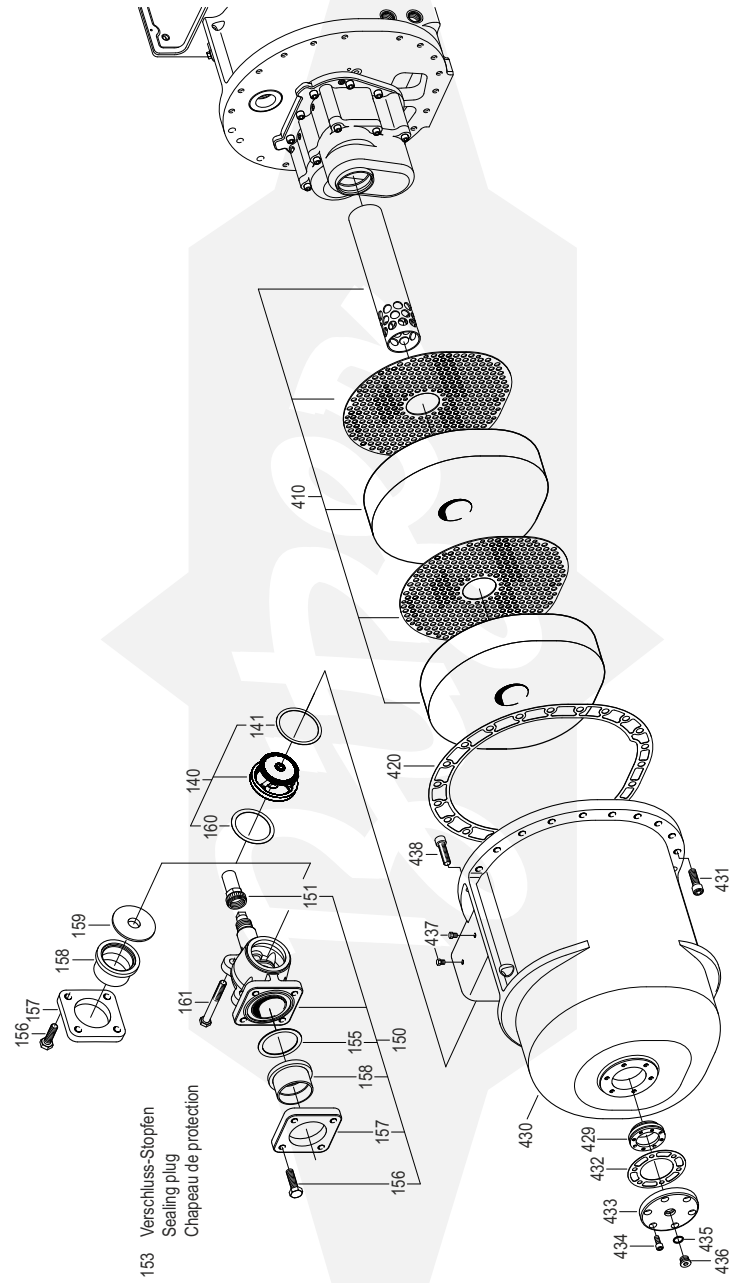
CSVH2..



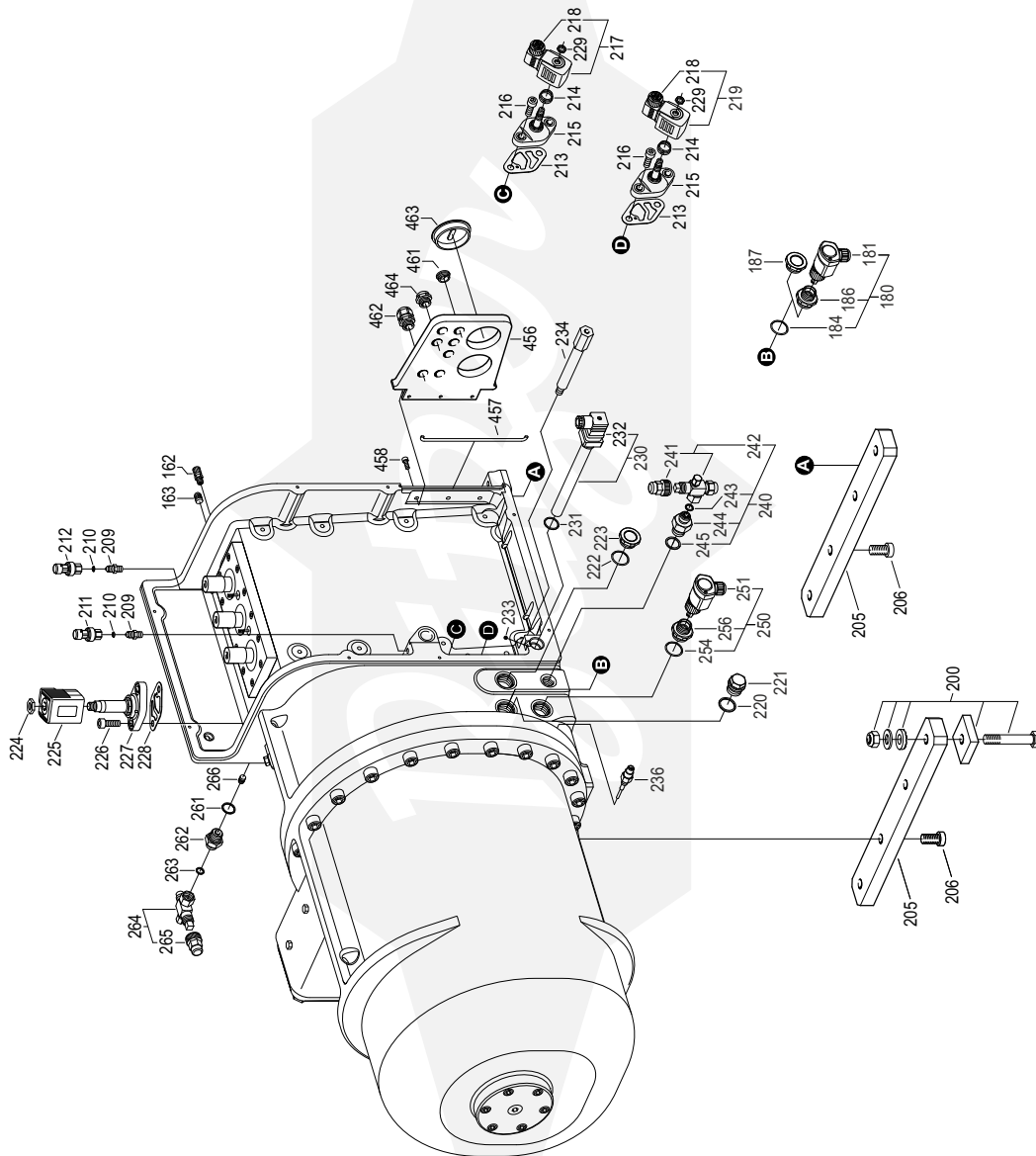
CSVW2..



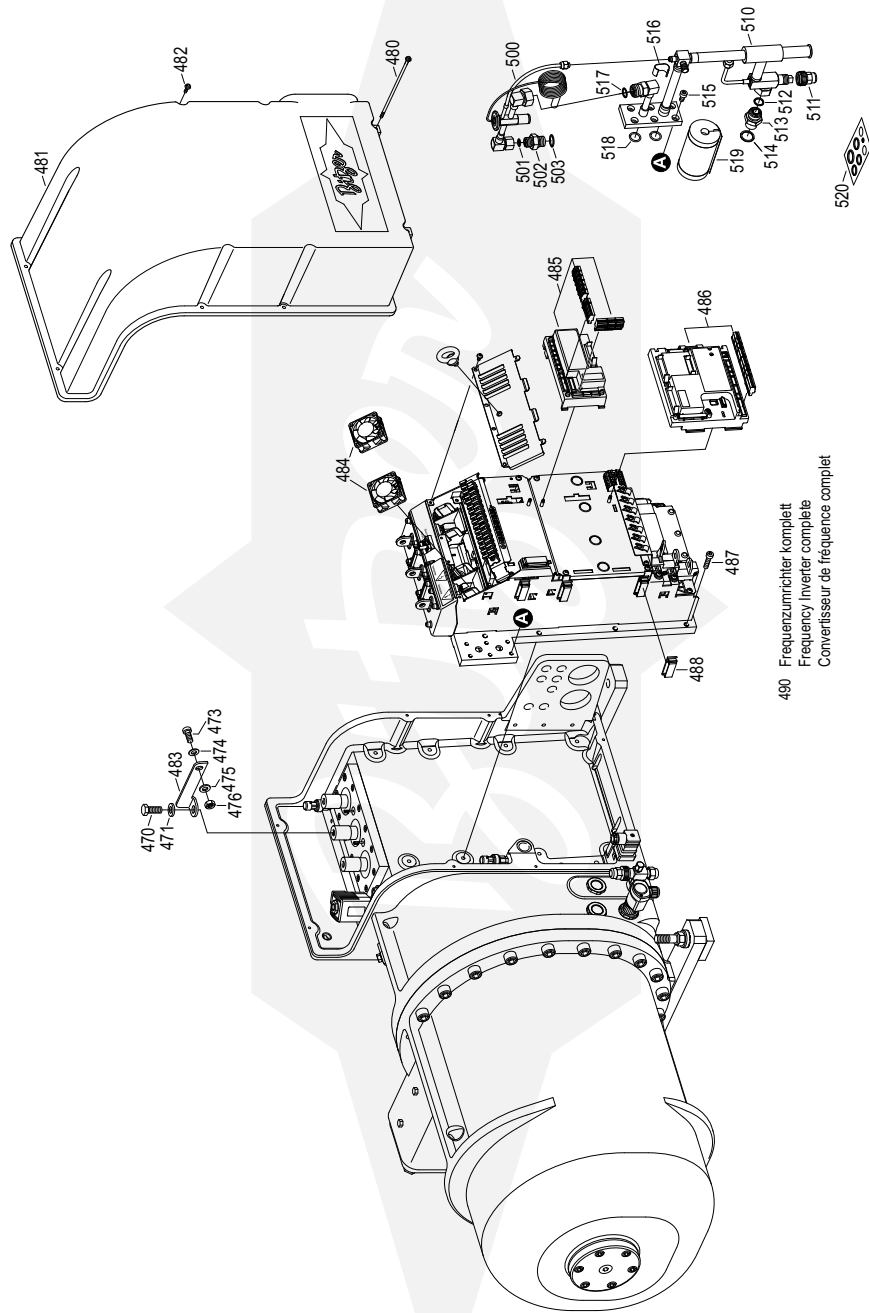
CSV.2..



CSV.2..

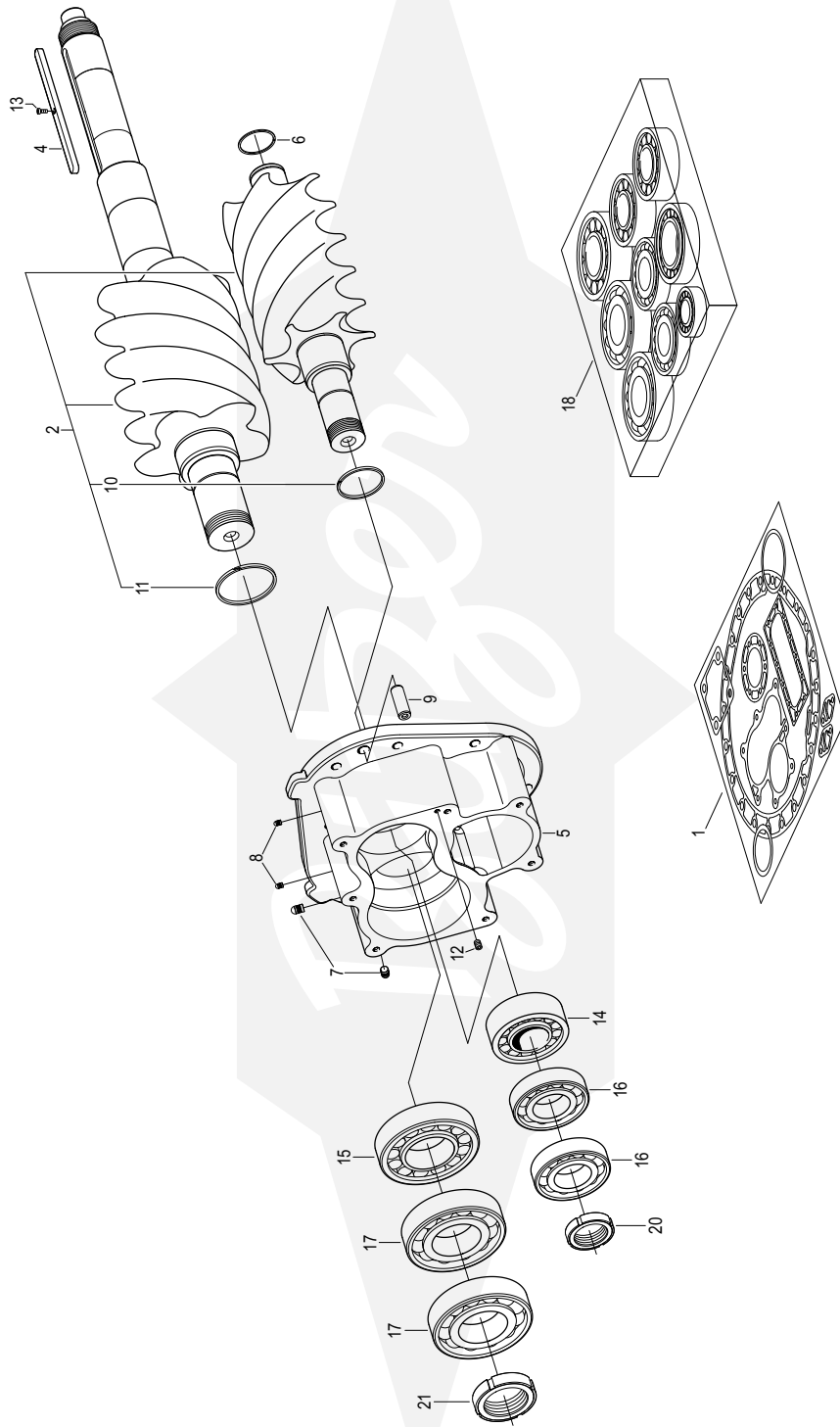


CSV.2..

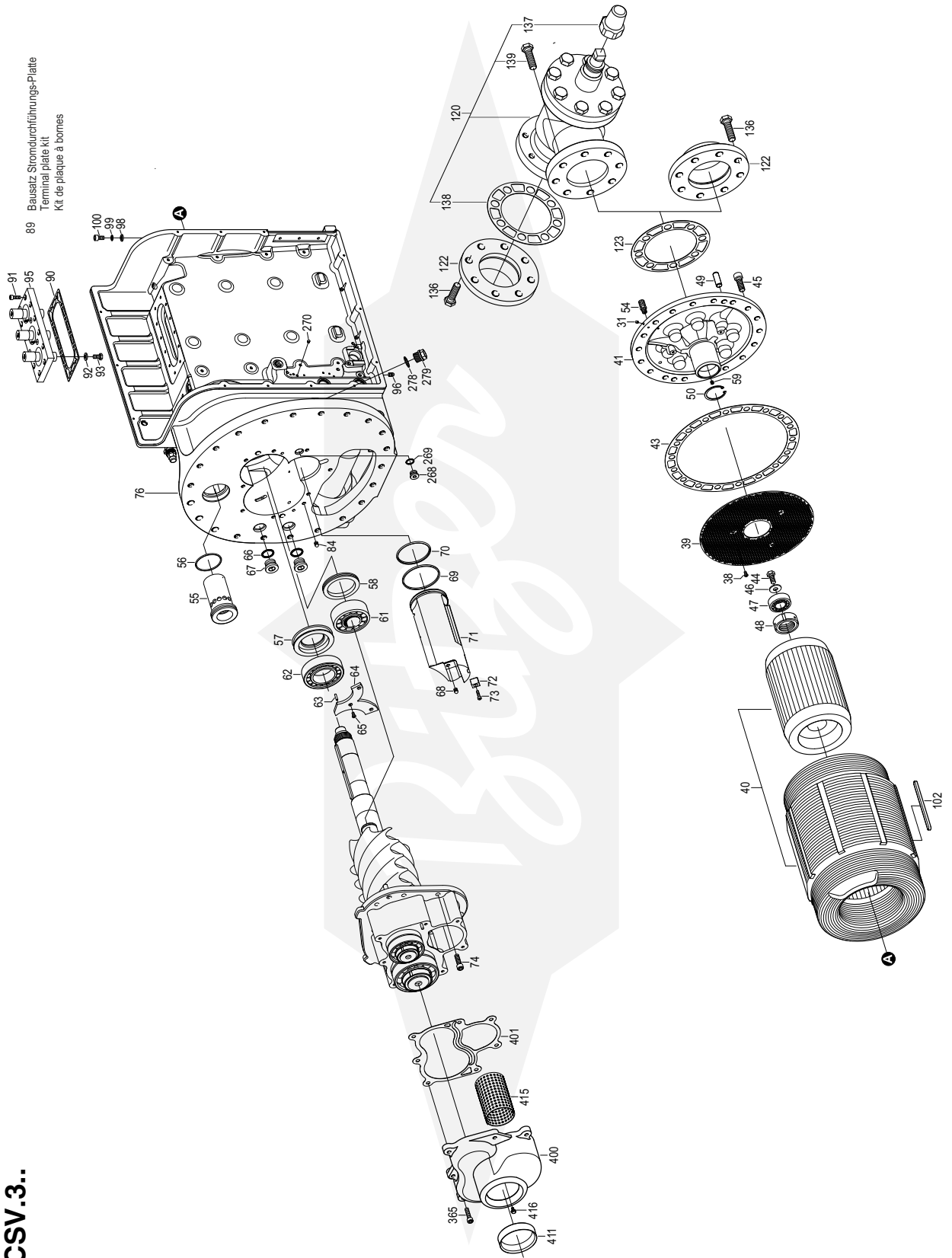


490 Frequenzrichter komplett
 Frequency Inverter complete
 Convertisseur de fréquence complet

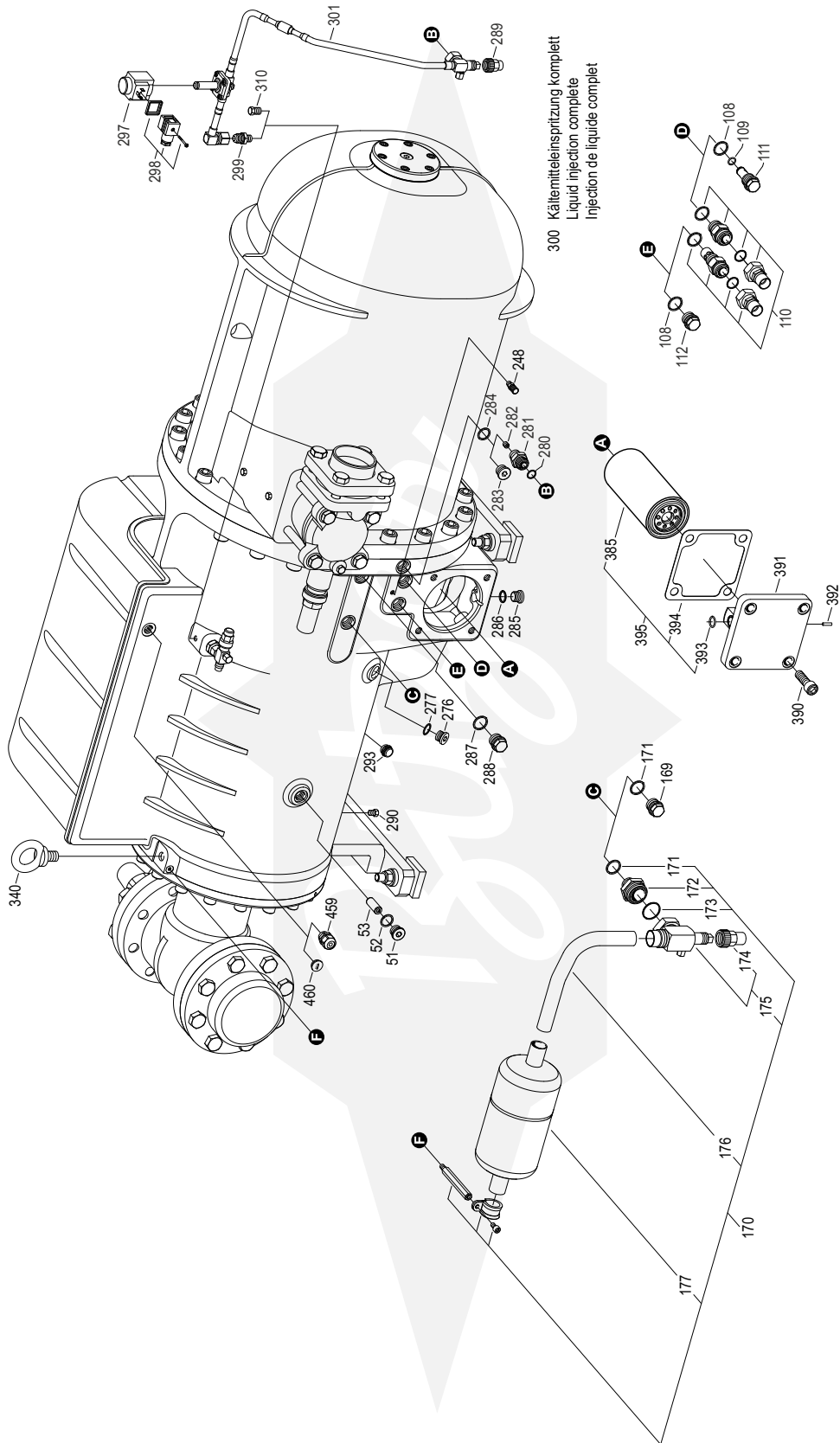
CSV.3.-



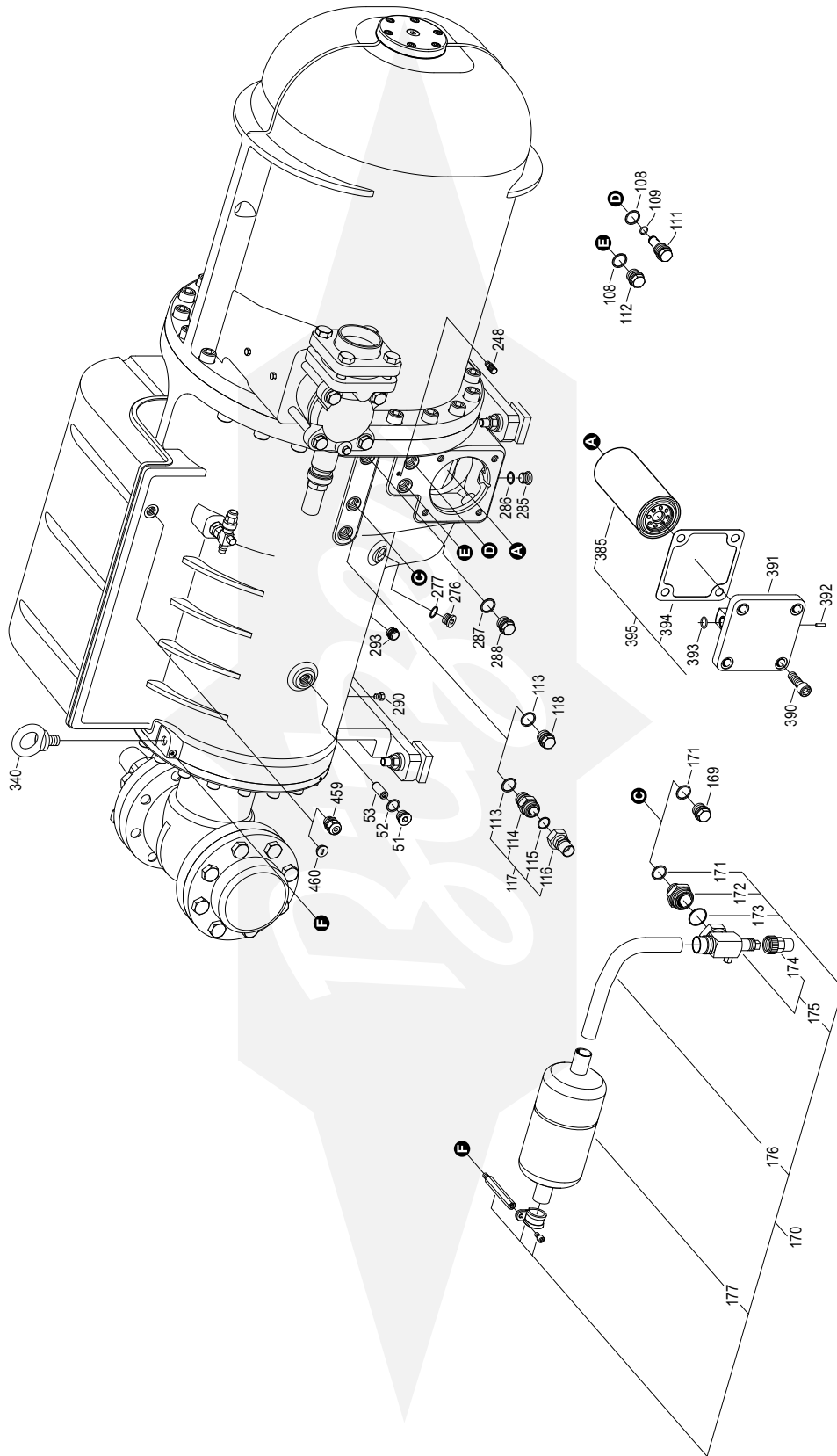
CSV.3..



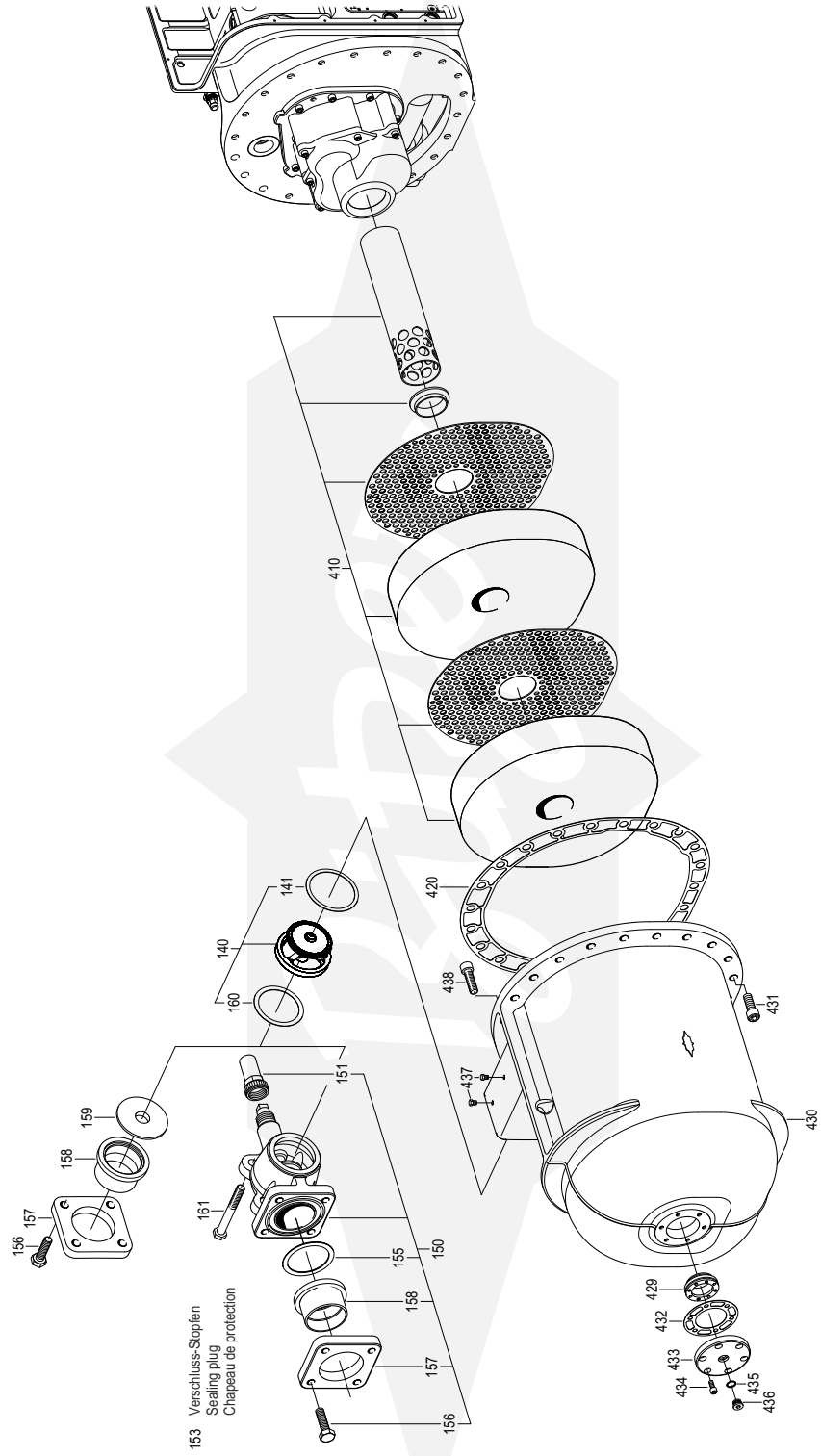
CSVH3..



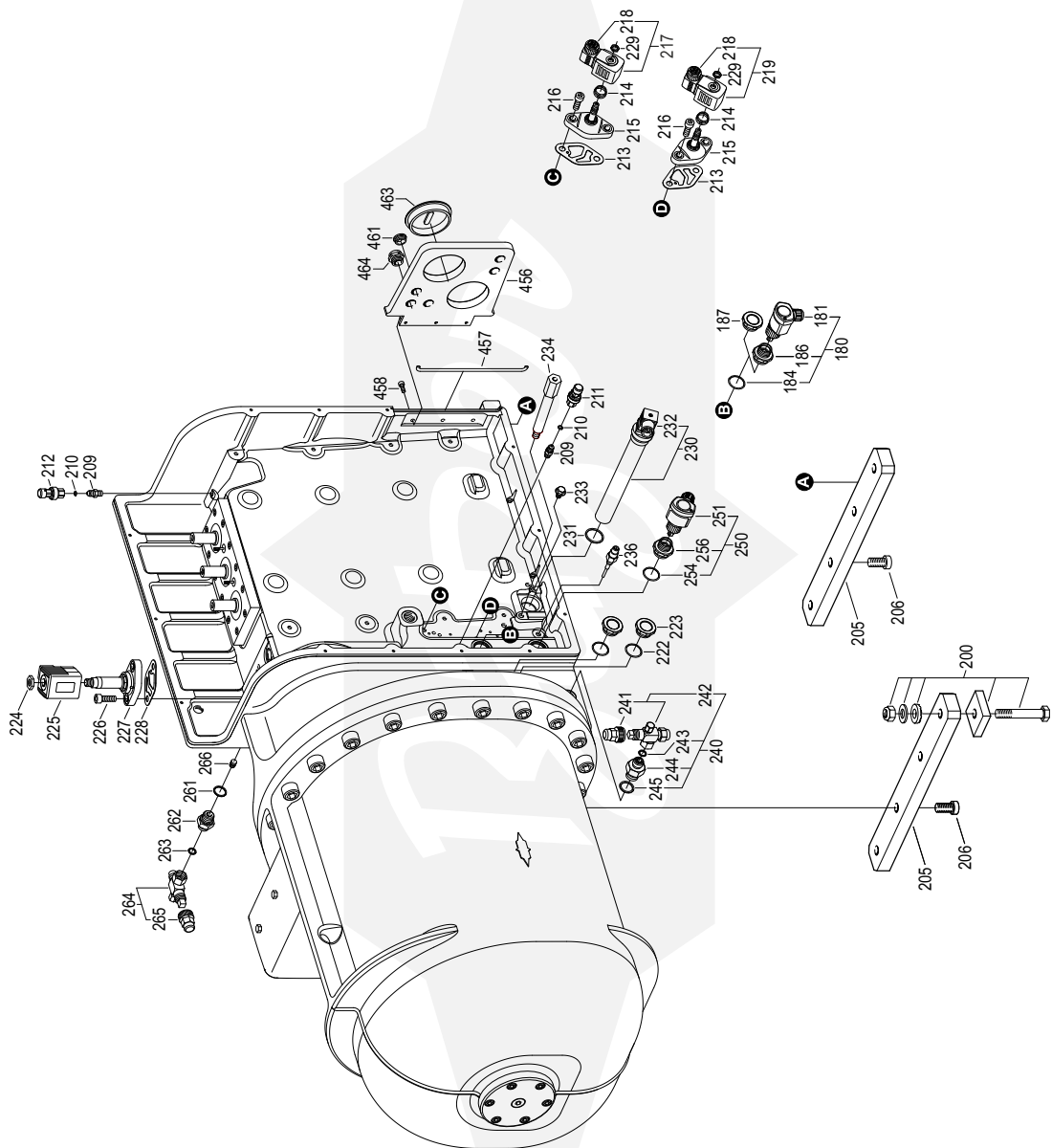
CSVW3..



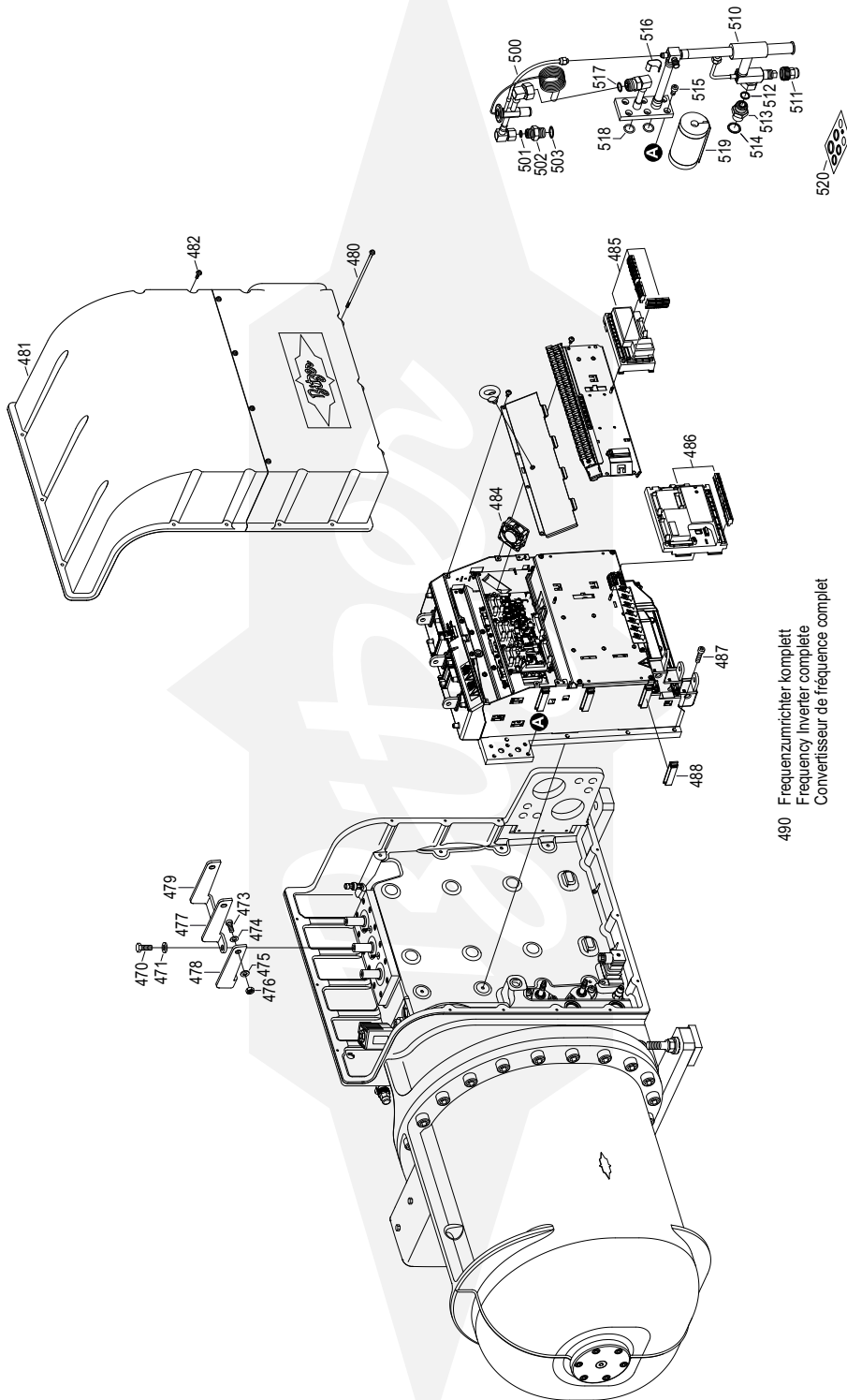
CSV.3..



CSV.3..



CSV.3.-



490 Frequenzrichter komplett
 Frequency Inverter complete
 Convertisseur de fréquence complet

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
1	CSV.2-..	1			372 852 01	Dichtungssatz Set of gasket Jeu de joints [incl.43,52,56,66,69,70,90,108,109,113,115,123,124,130,138,141,155,160,171,173,184,210,213,220,222,228,231,243,245,254,261,263,280,284,286,287,393,394,401,420,432,435,457,501,503,512,514,517,518]
	CSV.3-..	1			372 852 03	[incl.43,52,56,66,69,70,90,108,109,113,115,123,141,155,160,171,173,184,210,213,222,228,231,243,245,254,261,263,269,277,278,280,284,286,287,393,394,401,420,432,435,457,501,503,512,514,517,518]
2	CSVH2-..	1		ca.02/15	306 517 01	Bausatz Läufer Kit rotors Kit de rotors
	CSVW2-..	1		ca.01/15	306 517 03	
	CSV.3-..	1		ca.12/17	306 517 02	[incl.3,10,11] *Fabrikationsnummer des Verdichters unbedingt erforderlich *Indication of compressor serial number imperative *Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur
3	CSV.2-..	1			314 039 02	Düse Nozzle Orifice ➔ 2 M 12 x Ø 2,5
4	CSV.2-..	1			384 008 01	Passfeder Parallel key Clavette parallèle C 12 x 8 x 230
	CSV.3-..	1			384 008 02	C 12,7 x 8 x 200
5	CSVH2-..	1		ca.02/15	300 332 02	Druckflansch Discharge flange Bride de pression
	CSVW2-..	1		ca.01/15	300 332 03	
	CSVH3-..	1		ca.12/17	300 335 03	
	CSVW3-..	1		ca.12/17	300 335 04	*Fabrikationsnummer des Verdichters unbedingt erforderlich *Indication of compressor serial number imperative *Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur
6	CSV.2-..	1			382 242 04	Sprengring Snap ring Anneau-ressort Ø 37,8 x 2,3 x 1,5
	CSV.3-..	1			382 242 08	Ø 42,8 x 2,3 x 1,5
7	CSV.2-.. CSV.3-..	2			383 290 04	König-Expander Expansion-plug Bouchon d'expansion MB 850-100
8	CSV.2-..	3			383 290 03	König-Expander Expansion-plug Bouchon d'expansion MB 850-060
	CSV.3-..	2			383 290 03	
9	CSV.2-.. CSV.3-..	2			383 011 11	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique Ø 16M6 x 45 EN ISO 8735
10	CSV.2-..	1			374 100 25	Kolbenring Piston ring Segment de piston Ø 56,5 x 3,4
	CSV.3-..	1			374 100 12	Ø 61 x 3,4 ➔ 2
11	CSV.2-..	1			374 100 24	Kolbenring Piston ring Segment de piston Ø 71 x 3,9
	CSV.3-..	1			374 100 11	Ø 78,4 x 3,9 ➔ 2

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
12	CSV.2-.. CSV.3-..	1			314 008 24	Düse Nozzle Orifice M 8 x Ø 1,4
13	CSV.2-.. CSV.3-..	1			380 604 01	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 4 x 10 DIN 7984-8.8
14	CSV.2-..	1			386 200 26	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing NU 2308 E.TVP.2 Ø 90 x Ø 40 x 33
	CSV.3-..	1			386 200 28	Roulement à aiguilles cylin- driques ➔ 18 Ø 100 x Ø 45 x 36 NU 2309 E.TVP.2
15	CSV.2-..	1			386 200 25	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing NU 2310 E.TVP.2 Ø 110 x Ø 50 x 40
	CSV.3-..	1			386 200 29	Roulement à aiguilles cylin- driques ➔ 18 Ø 130 x Ø 60 x 31 NU 312 E.TVP.2
16	CSV.2-..	2			386 100 12	Schräg-Kugellager Angular ball bearing 7308 B.TVP.U0 Ø 90 x Ø 40 x 23
	CSV.3-..	2			386 100 08	Roulement butée à billes ➔ 18 Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
17	CSV.2-..	2			386 100 11	Schräg-Kugellager Angular ball bearing 7310 B.TVP.U0 Ø 110 x Ø 50 x 27
	CSV.3-..	2			386 100 13	Roulement butée à billes ➔ 18 Ø 130 x Ø 60 x 31 7312 B.TVP.U0
18	CSV.2-..	1			386 606 01	Wälzlagersatz komplett Set of bearing complete Satz = 9 Stück Set = 9 pieces
	CSV.3-..	1			386 606 02	Jeu de coussinet complet [incl.14,15,16,17,47,61,62] Jeu = 9 pièces
20	CSV.2-..	1			381 902 07	Nutmutter Grooved nut M 40 x 1,5
	CSV.3-..	1			381 902 03	Écrou cannelé M 45 x 1,5
21	CSV.2-..	1			381 902 06	Nutmutter Grooved nut M 50 x 1,5
	CSV.3-..	1			381 902 08	Écrou cannelé M 60 x 2
31	CSV.2-..	1			383 290 03	König-Expander Expansion-plug MB 850-060
	CSV.3-..	3			383 290 03	Bouchon d'expansion
35	CSV.2-..	12			380 307 03	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 16 x 40 DIN 912-10.9
38	CSV.2-..	5			380 306 58	Zylinderschraube mit Innensechskant M 6 x 12 DIN 912-10.9
	CSV.3-..	3			380 306 58	Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux
39	CSV.2-..	1			362 025 01	Sauggas-Filter Suction gas filter Ø 262
	CSV.3-..	1			362 025 02	Filtere d'aspiration Ø 330

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
40	CSVH24-125	1			346 890 96	Einbaumotor Built-in-motor Moteur incorporé Ø 223
	CSVH25-160	1			346 890 97	Ø 223
	CSVH26-200	1			346 890 98	Ø 223
	CSVW26-200	1			—	nur auf Anfrage only upon request sur demande
	CSVH37-240 CSVW37-240	1			348 200 93	Ø 315
	CSVH38-290 CSVW38-290	1			348 200 94	Andere Spannungen und Stromar- ten auf Anfrage Other voltages and kinds of current on request Des autres voltages et genres de courant sur demande Ø 315
41	CSV.2-..	1			305 286 01	Gehäusedeckel Housing cover Couvercle de corps DN 125
	CSV.3-..	1			305 277 01	
42	CSV.2-..	1			305 273 01	Gehäusedeckel Housing cover Couvercle de corps DN 100
43	CSV.2-..	1			372 372 01	Dichtung Gasket Ø 330 x Ø 260 x 1
	CSV.3-..	1			372 372 02	Joint Ø 400 x Ø 330 x 1 ➔ 1
44	CSV.2-..	1			315 904 01	Sechskantschraube m.Metallfil. Hexagon head screw with metal filter M 12 x 27 Vis à tête hexagonale avec filtre de métal
	CSV.3-..	1			380 157 02	Sechskantschraube Hexagon head screw M 12 x 30 DIN 933-10.9 Vis à tête hexagonale
45	CSV.2-..	12			380 338 04	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw M 16 x 45 ISO 4762-10.9 Vis à tête cylindrique à six pans creux
	CSV.3-..	18			380 307 03	M 16 x 40 DIN 912-10.9
46	CSV.2-..	1			313 000 28	Scheibe Disk Ø 34 x Ø 13 x 3 Dique
	CSV.3-..					
47	CSV.2-..	1			386 200 24	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing Ø 62 x Ø 30 x 20 NU2206 E.TVP2 Roulement à aiguilles cylin- driques ➔ 18
	CSV.3-..					
48	CSV.2-..	1			381 921 01	Nutmutter Grooved nut M 40 x 1,5 Écrou de réglage
	CSV.3-..	1			381 921 02	M 50 x 1,5
49	CSV.2-..	2			383 011 22	Zylinderstift Parallel pin Ø 16M6 x 30 DIN 7979 Goupille cylindrique
	CSV.3-..	2			383 011 11	Ø 16M6 x 45 EN ISO 8735

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
50	CSV.2-.. CSV.3-..	1			382 231 08	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt Ø 62 x 2 DIN 472
51	CSV.2-.. CSV.3-..	1			366 114 20	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture M 22 x 1,5
52	CSV.2-.. CSV.3-..	1			382 403 05	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1 Ø 22 x Ø 27 x 1,5 DIN 7603
53	CSV.2-.. CSV.3-..	1			383 011 21	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique 16 M 6 x 30 DIN 7979
54	CSV.3-..	1			361 501 21	Schrader-Ventil Schrader-valve Vanne Schrader 1/8" - NPTF
55	CSV.2-..	1	1	ca.02/15	361 106 02	Druckentlastungs-Ventil Pressure relief valve Soupape de décharge Ø 59,2 x 100
		1	2		361 106 08	
	CSV.3-..	1			361 106 08	
56	CSV.2-..	1	1	ca.02/15	372 021 10	O-Ring O-ring Joint annulaire Ø 53,57 x 3,53
		1	2		372 021 53	
	CSV.3-..	1			372 021 53	
57	CSV.2-..	1			314 082 09	Deckel Cover Couvercle Ø 100 x 17
	CSV.3-..	1			314 079 02	Ø 120 x 21
58	CSV.2-..	1			314 082 08	Deckel Cover Couvercle Ø 90 x 10
	CSV.3-..	1			314 082 05	Ø 100 x 16
59	CSV.3-..	1			314 008 37	Düse Nozzle Orifice M 8 x Ø 1,0
61	CSV.2-..	1			386 200 26	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing NU 2308 E.TVP.2 Ø 90 x Ø 40 x 33
	CSV.3-..	1			386 200 28	Roulement à aiguilles cylindriques ➔ 18 Ø 100 x Ø 45 x 36 NU 2309 E.TVP.2
62	CSV.2-..	1			386 200 02	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing NU 2211 E.TVP.2 Ø 100 x Ø 55 x 25
	CSV.3-..	1			386 200 37	Roulement à aiguilles cylindriques ➔ 18 Ø 120 x Ø 55 x 43 NU 2311 E.TVP.2
63	CSV.2-.. CSV.3-..	1			383 043 02	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique 5M6 x 20 ISO 8734
64	CSV.2-..	1			313 062 01	Distanzscheibe Spacer washer Rondelle d'espacement
	CSV.3-..	1			313 062 03	
65	CSV.2-.. CSV.3-..	3			380 312 81	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 6 x 12 DIN 6912-10.9
66	CSV.2-..	2			382 403 01	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1 Ø 20 x Ø 24 x 1,5 DIN 7603
	CSV.3-..	2			382 403 07	

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
67	CSV.2-..	2			380 910 03	Verschluss-Schraube Sealing screw	M 20 x 1,5 DIN 908-5.8
	CSV.3-..	2			380 910 09	Vis de fermeture	M 30 x 1,5 DIN 908-5.8
68	CSV.2-..	1			383 290 04	König-Expander Expansion-plug Bouchon d'expansion	MB 850-100
	CSV.3-..						
69	CSV.2-..	1			312 110 01	Gleitring Sliding ring	Ø 88,5 x 3,9
	CSV.3-..	1			312 104 01	Bague de glissement ➔ 1	Ø 110,5 x 5,9
70	CSV.2-..	1			372 021 37	O-Ring O-ring	Ø 74,6 x 3,5
	CSV.3-..	1			372 021 31	Joint annulaire ➔ 1	Ø 94,6 x 5,3
71	CSV.2-.. CSV.3-..	1			—	Schieber Slider Tiroir ➔ 76 nicht einzeln lieferbar not separately deliverable ne peut pas livré séparément	
72	CSV.2-.. CSV.3-..	1			384 902 03	Nutenstein Sliding block Conliseau	16 x 22 x 20
73	CSV.2-.. CSV.3-..	1			380 306 52	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 6 x 25 DIN 912-10.9
74	CSV.2-..	7			380 306 45	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 12 x 40 DIN 912-10.9
	CSV.3-..	8			380 306 45		
76	CSVH2-..	1		ca.02/15	300 271 02	Gehäuse mit Schieber Housing with slider Corps avec tiroir [incl.71] *Fabrikationsnummer des Verdichters unbedingt erforderlich *Indication of compressor serial number imperative *Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur	
	CSVW2-..	1		ca.01/15	300 271 03		
	CSVH3-..	1		ca.12/17	300 273 03		
	CSVW3-..	1		ca.12/17	300 273 04		
84	CSV.2-..	2			383 290 04	König-Expander Expansion-plug Bouchon d'expansion	MB 850-100
	CSV.3-..	1			383 290 04		
89	CSV.24-.. CSV.25-..	1			343 436 01	Bausatz Stromdurchführungsplatte Terminal plate kit Kit de plaque à bornes	[incl.90,91,92,93,95,470, 471,473,474,475,476,483]
	CSV.26-..	1			343 436 03		[incl.90,91,92,93,95,470, 471,473,474,475,476,483]
	CSV.3-..	1			343 436 02		[incl.90,91,92,93,95,470, 471,473,474,475,476,477, 478,479]
90	CSV.2-..	1			372 421 13	Dichtung Gasket Joint ➔ 1,89	260 x 110 x 1
	CSV.3-..						

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
91	CSV.2-.. CSV.3-..	12			380 393 03	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux ➔ 89 M 8 x 25 ISO 4762-10.9 A2K
92	CSV.2-.. CSV.3-..	3			382 154 01	Scheibe Disk Disque ➔ 89 Ø 21 x Ø 10 x 2,5
93	CSV.2-.. CSV.3-..	3			380 106 51	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale ➔ 89 M 10 x 20 verz. DIN 933-8.8
95	CSV.24-.. CSV.25-..	1			345 521 01	Stromdurchführungs-Platte Terminal plate Plaque à bornes ➔ 89 260 x 110 x 99
	CSV.26-.. CSV.3-..	1			345 531 01	➔ 89 260 x 110 x 99
96	CSV.2-..	1			383 290 02	König-Expander Expansion-plug Bouchon d'expansion MB 850-080
	CSV.3-..	1			383 290 04	MB 850-100
97	CSV.2-..	1			375 022 20	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture Ø 12 x 15
98	CSV.2-.. CSV.3-..	1			382 002 04	Unterlegscheibe Washer Rondelle B 10,5 DIN 125 Form B Ms.
99	CSV.2-.. CSV.3-..	1			382 152 02	Sicherungsscheibe Thrust washer Rondelle de sécurité S 10
100	CSV.2-.. CSV.3-..	1			380 306 89	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 10 x 20 verz. DIN 912-10.9
102	CSV.3-..	1			384 001 48	Passfeder Parallel key Clavette parallèle A 10 x 8 x 180
108	CSV.2-.. CSV.3-..	2			382 403 04	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1,110 Ø 26 x Ø 31 x 2 DIN 7603
109	CSV.2-..	1			372 016 01	O-Ring O-ring Joint annulaire Ø 10 x 2
	CSV.3-..	1			372 030 02	➔ 1 Ø 13 x 2
110	CSVH2-.. CSVH3-..	1			366 023 02	Rohranschluss, Bausatz Pipe connection, kit Raccord de tube, kit [incl.108] für Ölkühler for oil cooler pour refroidisseur d'huile
111	CSV.2-..	1			366 146 01	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture M 26 x 1,5
	CSV.3-..	1			366 146 02	M 26 x 1,5
112	CSV.2-.. CSV.3-..	1			366 114 14	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture M 26 x 1,5 DIN 910-5.8

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
113	CSVW2-.. CSVW3-..	1			382 403 04	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1,117	Ø 26 x Ø 31 x 2 DIN 7603
114	CSVW2-.. CSVW3-..	1			365 210 26	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis ➔ 117	M 26 x 1,5 x 1 1/4"-12 UNF
115	CSVW2-.. CSVW3-..	1			372 200 03	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 1,117	Ø 25,4 x 1,5 1 1/4" PTFE
116	CSVW2-.. CSVW3-..	1			366 000 03	Rohranschluss Pipe connection Raccord de tube ➔ 117	Ø 22
117	CSVW2-.. CSVW3-..	1			360 126 01	Bausatz Ölrückführung Oil return, kit Retour d'huile, kit de montage [incl.113,114,115,116]	Ø 22
118	CSVW2-.. CSVW3-..	1			366 114 14	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture	M 26 x 1,5 DIN 910-5.8
120	CSV.2-..	1			361 394 05	Saug-Absperrventil komplett Suction shut-off valve complete Vanne d'arrêt à l'aspiration complète	Ø 76 (3 1/8") DN 100 [incl.126,127,128,130, 131,133]
		1			oder/or/ou 361 394 06		Ø 89 (3 1/2") DN 100 [incl.126,127,128,130, 131,133]
		1			oder/or/ou 361 394 07		Ø 105 (4 1/8") DN 100 [incl.126,127,128,130, 131,133]
		1			oder/or/ou 361 394 08		Ø 108 (4 1/4") DN 100 [incl.126,127,128,130, 131,133]
		1			oder/or/ou 361 339 28		DN 125 [incl.137,138,139]
		1			oder/or/ou 361 339 28		DN 125 [incl.137,138,139]
122	CSV.2-.. CSV.3-..	1			367 208 02	Vorschweiß-Flansch Welding neck flange Bride à souder à collerette	DN 125 x 25
123	CSV.2-.. CSV.3-..	1			372 352 02	Dichtung Gasket Joint ➔ 1	Ø 240 x 1,5 DN 125
124	CSV.2-..	1			372 303 13	Dichtung Gasket Joint ➔ 1	Ø 130 x Ø 114 x 2 DN 100
126	CSV.2-..	4			380 019 04	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale ➔ 120	M 20 x 70 ISO 4014-8.8

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
127	CSV.2-..	1			367 121 15	Spannplatte Clamping plate Plaque de serrage ➔ 120	161 x 161
128	CSV.2-..	1			365 321 32	Rohr-Anschluss Pipe connection Raccord te tube ➔ 120	Ø 76 (3 1/8") DN 100
		1			365 321 22		Ø 89 (3 1/2") DN 100
		1			365 321 17		Ø 105 (4 1/8") DN 100
		1			365 321 21		Ø 108 (4 1/4") DN 100
129	CSV.2-..	1			320 507 11	Verschluss-Scheibe Blanking plate Rondelle de fermeture	Ø 130 x 15
130	CSV.2-..	1			372 303 13	Dichtung Gasket Joint ➔ 1,120	Ø 130 x Ø 114 x 2 DN 100
131	CSV.2-..	1			375 014 19	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 120	
132	CSV.2-..	4			380 060 05	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 20 x 180 DIN 931-8.8
(133)	CSV.2-..	1			366 110 08	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture ➔ 120	1/4" - 18 NPTF
136	CSV.2-.. CSV.3-..	8			380 019 04	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 20 x 70 ISO 4014-8.8
137	CSV.2-.. CSV.3-..	1			375 014 17	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 120	
138	CSV.2-.. CSV.3-..	1			372 352 02	Dichtung Gasket Joint ➔ 1,120	Ø 240 x 1,5 DN 125
139	CSV.2-.. CSV.3-..	8			380 019 04	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale ➔ 120	M 20 x 70 ISO 4014-8.8
140	CSV.2-..	1			369 116 01	Rückschlagventil kompl. Check valve complete	
	CSV.3-..	1			369 116 06	Clapet de retenue complète [incl.141,160]	
141	CSV.2-..	1			372 301 17	Dichtung Gasket Joint ➔ 1,140	Ø 111 x Ø 95 x 1
	CSV.3-..	1			372 301 18		Ø 134 x Ø 120 x 1

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
150	CSV.2-..	1			361 394 09	Druck-Absperrventil komplett Discharge shut-off valve compl. Vanne d'arrêt au refoulement complète [incl. 151, 153, 155, 156, 157, 158]	Ø 64 (2 5/8") DN 80
		1			oder/or/ou 361 394 10		Ø 76 (3 1/8") DN 80
	CSV.3-..	1			361 394 05		Ø 76 (3 1/8") DN 100
		1			oder/or/ou 361 394 06		Ø 89 (3 1/2") DN 100
	1				oder/or/ou 361 394 07		Ø 105 (4 1/8") DN 100
	1				oder/or/ou 361 394 08		Ø 108 (4 1/4") DN 100
151	CSV.2-.. CSV.3-..	1			375 014 19	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 150	
(153)	CSV.2-.. CSV.3-..	1			366 110 08	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture ➔ 150	1/4" - 18 NPTF
155	CSV.2-..	1			372 303 03	Dichtung Gasket Joint ➔ 1,150	Ø 105 x Ø 85 x 2
	CSV.3-..	1			372 303 13		Ø 130 x Ø 114 x 2
156	CSV.2-..	4			380 109 55	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale ➔ 150	M 16 x 60 verz. DIN 933-8.8
	CSV.3-..	4			380 019 04		M 20 x 70 ISO 4014-8.8
157	CSV.2-..	1			367 121 14	Spannplatte Clamping plate Plaque de serrage ➔ 150	141 x 141 x 23
	CSV.3-..	1			367 121 15		161 x 161 x 28
158	CSV.2-..	1			365 321 18	Rohr-Anschluss Pipe connection Raccord te tube ➔ 150	Ø 64 (2 5/8") DN 80
		1			oder/or/ou 365 321 05		Ø 76 (3 1/8") DN 80
	CSV.3-..	1			365 321 32		Ø 76 (3 1/8") DN 100
		1			oder/or/ou 365 321 22		Ø 89 (3 1/2") DN 100
	1				oder/or/ou 365 321 17		Ø 105 (4 1/8") DN 100
	1				oder/or/ou 365 321 21		Ø 108 (4 1/4") DN 100
159	CSV.2-..	1			320 507 10	Verschluss-Scheibe Blanking plate Rondelle de fermeture	Ø 105 x 15
	CSV.3-..	1			320 507 11		Ø 130 x 15
160	CSV.2-..	1			372 301 05	Dichtung Gasket Joint ➔ 1,140	Ø 105 x Ø 86 x 1
	CSV.3-..	1			372 303 13		Ø 130 x Ø 114 x 2
161	CSV.2-..	4			380 009 54	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 16 x 140 DIN 931-8.8
	CSV.3-..	4			380 060 05		M 20 x 180 DIN 931-8.8

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
162	CSV.2-..	1			361 501 21	Schrader-Ventil Schrader-valve Vanne Schrader 1/8" - 27 NPTF
163	CSV.2-..	1			383 290 05	König-Expander Expansion-plug Bouchon d'expansion MB 850-120
169	CSV.2-.. CSV.3-..	1			366 114 14	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture M 26 x 1,5 DIN 910 -5.8
170	CSV.2-..	1			361 330 17	ECO-Anschluss mit Ventil ECO connection with valve Raccord pour ECO avec robinet [incl.171,172,173,175,176, 177]
	CSV.3-..	1			361 330 21	
171	CSV.2-..	1			382 403 04	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1,170
	CSV.3-..	1				
172	CSV.2-..	1			365 210 26	Einschraub-Nippel Screwed nipple M 26 x 1,5 x 1 1/4"-12 UNF
	CSV.3-..	1			365 210 31	Nippel à vis ➔ 170 M 26 x 1,5 x 1 3/4"-12 UN
173	CSV.2-..	1			372 200 03	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 1,170
	CSV.3-..	1			372 200 04	Ø 25,4 x 1,5 1 1/4" PTFE Ø 38,1 x 1,5 1 3/4" PTFE
174	CSV.2-.. CSV.3-..	1			375 014 03	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 175
175	CSV.2-..	1			361 321 06	Absperrventil Valve Vanne d'arrêt ➔ 170 [incl.174]
	CSV.3-..	1			361 321 07	1 1/4"-12 UNF Ø 22 L 1 3/4"-12 UNF Ø 28 L
176	CSV.2-..	1			360 453 06	Rohrbogen Pipe bend Courbe de tube ➔ 170
	CSV.3-..	1			360 453 07	Ø 22 x 1,5 Ø 28 x 1,5
177	CSV.2-..	1			354 004 01	Schalldämpfer Muffler ➔ 170
	CSV.3-..	1			354 004 02	Amortisseur de bruit SD 22 SD 28
180	CSV.2-.. CSV.3-..	1			347 962 03	Opto-elektronische Ölniveau- Überwachung Opto-electronic oil level moni- toring Opto-électronique contrôle de niveau d'huile [incl.181,184,186]
181	CSV.2-.. CSV.3-..	1			347 949 04	Opto-elektronische Einheit Opto-electronic unit Opto-électronique unité ➔ 180
184	CSV.2-.. CSV.3-..	1			372 021 20	O-Ring O-ring Joint annulaire ➔ 1,180

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
186	CSV.2-.. CSV.3-..	1			361 828 02	Schauglas (Opto-elektronische Öl- niveau-Überwachung) 1 1/8"-18 UNEF / M 24 x 1 Sight glass (Opto-electronic oil level monitoring) Voyant (Opto-électronique con- trôle de niveau d'huile) ➔ 180
187	CSV.2-.. CSV.3-..	1			361 815 03	Schauglas 1 1/8"-18 UNEF Sight glass Voyant
200	CSV.2-.. CSV.3-..	1			370 012 07	Bausatz Schwingungsdämpfer Vibration damper set Amortisseur de vibrations- joi
205	CSV.2-.. CSV.3-..	2			327 302 08	Befestigungsschiene 465 x 60 x 25 Fixing rail Rail de fixation
206	CSV.2-.. CSV.3-..	4			380 312 72	Zylinderschraube mit Innensechskant M 16 x 30 Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux DIN 6912-10.9
209	CSV.2-.. CSV.3-..	2			365 206 21	Einschraubstutzen Screwed socket Manchon à vis DIN 8906
210	CSV.2-.. CSV.3-..	2			382 421 02	Dichtring Gasket ring Joint annulaire ➔ 1 UNF 7/16" - CU DIN 8914
211	CSV.2-.. CSV.3-..	1			347 314 02	Drucksensor HD Discharge sensor HP Sonde de pression PH 2CP5-71-47
212	CSV.2-.. CSV.3-..	1			347 314 01	Drucksensor ND Discharge sensor LP Sonde de pression PB 2CP5-71-49
213	CSV.2-.. CSV.3-..	2 2	1 2		(372 708 03) ↓ 372 708 07	Dichtung Gasket Joint ➔ 1 91 x 52 x 1,0 91 x 52 x 0,38
214	CSV.2-.. CSV.3-..	2			375 914 01	Verdrehsicherung Torsion lock Protection antitorsion Ø 27 x 6,5
215	CSV.2-.. CSV.3-..	2			347 161 01	Magnetventil Solenoid valve Vanne magnétique
216	CSV.2-.. CSV.3-..	4			380 306 32	Zylinderschraube mit Innensechskant M 10 x 30 Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux DIN 912-10.9
217	CSV.2-.. CSV.3-..	1 1			344 138 02 oder/or/ou 344 138 01	Kabel mit Spule Cable with coil Câble avec bobine [incl.218] 230V 115V
218	CSV.2-.. CSV.3-..	2			389 019 01	Gerätesteckdose Electr. connector Prise de courant ➔ 217,219

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
219	CSV.2-.. CSV.3-..	1			344 139 02	Kabel mit Spule Cable with coil 230V
		oder/or/ou			344 139 01	Câble avec bobine [incl.218] 115V
220	CSV.2-..	1			382 403 04	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1 Ø 26 x Ø 31 x 2 DIN 7603
221	CSV.2-..	1			366 114 14	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture M 26 x 1,5 DIN 910-5.8
222	CSV.2-..	1			372 021 20	O-Ring O-ring Joint annulaire ➔ 1 Ø 28 x 1,7
	CSV.3-..	2			372 021 20	Ø 28 x 1,7
223	CSV.2-..	1			361 815 03	Schauglas Sight glass Voyant 1 1/8"-18 UNEF
	CSV.3-..	2			361 815 03	1 1/8"-18 UNEF
224	CSV.2-.. CSV.3-..	1			381 909 10	Spulenbefestigung Coil fixation Fixation de bobine
225	CSV.2-.. CSV.3-..	1			344 140 01	Kabel mit Spule Cable with coil 230 V, 50Hz
		oder/or/ou			344 140 02	Câble avec bobine 115 V, 60Hz
226	CSV.2-.. CSV.3-..	2			380 306 32	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 10 x 30 DIN 912-10.9
227	CSV.2-.. CSV.3-..	1			347 163 01	Magnetventil Solenoid valve Vanne magnétique
228	CSV.2-.. CSV.3-..	1	1		(372 708 03) ↓	Dichtung Gasket 91 x 52 x 1,0
		1	2		372 708 07	Joint 91 x 52 x 0,38 ➔ 1
229	CSV.2-.. CSV.3-..	2			381 909 09	Spulenbefestigung Coil fixation Fixation de bobine
230	CSV.2-..	1			343 213 07	Ölsumpfheizung Crankcase heater 200 W , 230V
		oder/or/ou			343 213 08	Résistance de carter [incl.232] 200 W , 115V
	CSV.3-..	1			343 218 02	300 W , 230V
		oder/or/ou			343 218 01	300 W , 115V
231	CSV.2-..	1			372 021 14	O-Ring O-ring Joint annulaire ➔ 1 Ø 23 x 1,7
	CSV.3-..	1			372 021 15	Ø 30 x 2,6
232	CSV.2-.. CSV.3-..	1			389 002 01	Gerätesteckdose komplett Electr. connector complet Prise de courant complète ➔ 230

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
233	CSV.2-..	1			380 354 08	Gewindestift Set screw Vis sans tête	M 5 x 5 DIN 916
	CSV.3-..	1			380 213 01	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 10 x 16 DIN 6921-8.8
234	CSV.2-.. CSV.3-..	1			315 038 01	Erdungsschraube Earth screw Vis de mise à la terre	M 10
236	CSV.2-..	1			347 032 07	Einschraubfühler Screwed sensor	NTC (120 C.)
	CSV.3-..	1			347 032 08	Capteur vissé	
240	CSV.2-.. CSV.3-..	1			361 913 01	Ölserviceventil komplett Oil service valve complete La vanne de service complet [incl.241,242,243,244,245]	Ø 10
241	CSV.2-.. CSV.3-..	1			375 014 02	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 242	
242	CSV.2-.. CSV.3-..	1			361 322 07	Absperrventil Shut-off valve Vanne d'arrêt [incl.241] ➔ 240	Ø 10 B; 3/4" -16 UNF (UL)
243	CSV.2-.. CSV.3-..	1			372 200 01	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 1,240	Ø 14,3 x 1,5 3/4" PTFE
244	CSV.2-.. CSV.3-..	1			365 210 16	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis ➔ 240	M 22 x 1,5 3/4" UNF
245	CSV.2-.. CSV.3-..	1			382 403 05	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1,240	Ø 22 x Ø 27 x 1,5 DIN 7603
248	CSV.2-.. CSV.3-..	1			361 501 21	Schrader-Ventil Schrader-valve Vanne Schrader	1/8" - NPTF
250	CSV.2-.. CSV.3-..	1			347 962 03	Opto-elektronische Ölniveau- Überwachung Opto-electronic oil level moni- toring Opto-électronique contrôle de niveau d'huile [incl.251,254,256]	24V
251	CSV.2-.. CSV.3-..	1			347 949 04	Opto-elektronische Einheit Opto-electronic unit Opto-électronique unité ➔ 250	24V
254	CSV.2-.. CSV.3-..	1			372 021 20	O-Ring O-ring Joint annulaire ➔ 1,250	Ø 28 x 1,7

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
256	CSV.2-.. CSV.3-..	1			361 828 02	Schauglas (Opto-elektronische Öl- niveau-Überwachung) Sight glass (Opto-electronic oil level monitoring) Voyant (Opto-électronique con- trôle de niveau d'huile) ➔ 250
257	CSV.2-..	1			361 815 03	Schauglas Sight glass Voyant
261	CSV.2-..	1			382 403 01	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Ø 20 x Ø 24 x 1,5 DIN 7603
	CSV.3-..	1			382 403 05	Joint annulaire d'aluminium ➔ 1 Ø 22 x Ø 27 x 1,5 DIN 7603
262	CSV.2-..	1			365 266 01	Einschraub-Nippel Screwed nipple M 20 x 1,5 x 3/4"-16 UNF
	CSV.3-..	1			365 210 28	Nippel à vis M 22 x 1,5 x 1"-14 UNS
263	CSV.2-..	1			372 200 01	Dichtring Joint ring Ø 14,3 x 1,5 3/4" PTFE
	CSV.3-..	1			372 200 02	Joint annulaire ➔ 1 Ø 19,1 x 1,5 1" PTFE
264	CSV.2-..	1			361 321 09	Absperrventil Shut-off valve Ø 10 L; 3/4" -16 UNF
	CSV.3-..	1			361 321 10	Vanne d'arrêt [incl.265] Ø 12 L; 1"-14 UNS
265	CSV.2-.. CSV.3-..	1			375 014 02	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 264
266	CSV.2-.. CSV.3-..	1			383 290 04	König-Expander Expansion-plug Bouchon d'expansion MB 850-100
268	CSV.3-..	1 0	1 2	ca.12/17	380 910 03 —	Verschluss-Schraube Sealing screw M 20 x 1,5 DIN 908-5.8 Vis de fermeture
269	CSV.3-..	1 0	1 2	ca.12/17	382 403 01 —	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1 Ø 20 x Ø 24 x 1,5 DIN 7603
270	CSV.3-..	1			383 290 03	König-Expander Expansion-plug Bouchon d'expansion MB 850-060
276	CSV.3-..	1			380 910 03	Verschluss-Schraube Sealing screw M 20 x 1,5 DIN 908-5.8 Vis de fermeture
277	CSV.3-..	1			382 403 01	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1 Ø 20 x Ø 24 x 1,5 DIN 7603
278	CSV.3-..	1 0	1 2	ca.12/17	382 403 04 —	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1 Ø 26 x Ø 31 x 2 DIN 7603
279	CSV.3-..	1 0	1 2	ca.12/17	366 114 14 —	Verschluss-Schraube Sealing screw M 26 x 1,5 DIN 910-5.8 Vis de fermeture

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
280	CSVH2-.. CSVH3-..	1			372 200 02	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 1,300	Ø 19,1 x 1,5 1" PTFE
281	CSVH2-.. CSVH3-..	1			365 210 28	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis ➔ 300	M 22 x 1,5 x 1"-14 UNS
282	CSVH2-..	1			314 008 19	Düse Nozzle	M 10 x Ø 3,0
	CSVH3-..	1			314 008 07	Orifice ➔ 300	M 10 x Ø 3,5
283	CSVH2-.. CSVH3-..	1			366 114 20	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture	M 22 x 1,5
284	CSVH2-.. CSVH3-..	1			382 403 05	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1,300	Ø 22 x Ø 27 x 1,5 DIN 7603
285	CSV.2-.. CSV.3-..	1			380 910 03	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture	M 20 x 1,5 DIN 908-5.8
286	CSV.2-.. CSV.3-..	1			382 403 01	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1	Ø 20 x Ø 24 x 1,5 DIN 7603
287	CSV.2-.. CSV.3-..	1			382 403 04	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1	Ø 26 x Ø 31 x 2 DIN 7603
288	CSV.2-.. CSV.3-..	1			366 114 14	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture	M 26 x 1,5 DIN 910-5.8
289	CSVH2-.. CSVH3-..	1			375 014 02	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 300	
290	CSV.2-.. CSV.3-..	1			366 100 21	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	1/8"- 27 NPTF
291	CSV.2-..	1			383 290 04	König-Expander Expansion-plug Bouchon d'expansion	MB 850-100
292	CSV.2-..	1			383 290 03	König-Expander Expansion-plug Bouchon d'expansion	MB 850-060
293	CSV.2-..	2			375 022 20	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	Ø 12 x 15
	CSV.3-..	2	1		375 022 20	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	Ø 12 x 15
		1	2	ca.03/18	366 158 01	Stopfen Druckausgleich Plug pressure equalization Égalisation de pression du bouchon	M 20 x 1,5

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
294	CSV.2-..	2			375 312 01	Befestigungssockel für Kabelbinder 23 x 16 x 10 Mounting socket for cable strab Base de montage pour colliers de serrage
295	CSV.2-..	2			380 920 09	Flachkopfschraube Pan head screw M 5 x 8 ISO 7380-10.9 A2K Vis à tête plate
296	CSV.2-..	1			380 306 58	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw M 6 x 12 DIN 912-10.9 Vis à tête cylindrique à six pans creux
297	CSVH2-.. CSVH3-..	1			343 311 01	Spule Coil 230 V, 60Hz, UL
		1			oder/or/ou 343 311 02	Bobine ⇒ 300 110-120 V, 60Hz, UL
298	CSVH2-.. CSVH3-..	1			389 002 01	Gerätesteckdose komplett Electr. connector complet Prise de courant complète ⇒ 300
299	CSVH2-.. CSVH3-..	1			365 206 10	Doppelnippel (für Kältemitelein-spritzung) 1/4" - 18 NPTF x 3/4" - 16 UNF Barrel nipple (for liquidinjection) Mamelon double (pour injection de liquide) ⇒ 300
300	CSVH2-..	1			363 230 01	Kältemitelein-spritzung 230 V Liquidinjection
		1			oder/or/ou 363 230 02	Injection de liquide [incl.280,281,297,298, 299,301,460] 115 V
	1			363 230 03	230 V	
	1			oder/or/ou 363 230 04	115 V	
301	CSVH2-.. CSVH3-..	1			—	Rohrabschnitt Pipe section Tronçon de tuyauterie ⇒ 300 nicht einzeln lieferbar not separately deliverable ne peut pas livré séparément
310	CSVH.2-.. CSVH.3-..	1			366 101 21	Verschluss-Stopfen 1/4" - 27 NPTF Sealing plug Bouchon de fermeture
340	CSV.3-..	1			380 902 05	Ringschraube Eye bolt M 20 Vis à bague
365	CSV.2-.. CSV.3-..	7			380 306 24	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw M 10 x 40 DIN 912-10.9 Vis à tête cylindrique à six pans creux
385	CSV.2-.. CSV.3-..	1			362 105 02	Ölfiter Oil filter OC 171 Filtre à l'huile ⇒ 395

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
390	CSV.2-.. CSV.3-..	4			380 307 01	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 16 x 50 DIN 912-10.9
391	CSV.2-.. CSV.3-..	1 1			367 137 01 367 141 01	Flansch Flange Bride	136 x 136 x 101 160 x 160 x 101
392	CSV.2-.. CSV.3-..	1			383 043 02	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique	5M6 x 20 ISO 8734
393	CSV.2-.. CSV.3-..	1			372 035 01	O-Ring O-ring Joint annulaire ➔ 1,395	Ø 18 x 2,5
394	CSV.2-.. CSV.3-..	1 1			372 443 01 372 443 02	Dichtung Gasket Joint ➔ 1,395	136 x 136 x 1 160 x 160 x 1
395	CSV.2-.. CSV.3-..	1 1			362 204 08 362 204 11	Ölfilter mit Dichtungen Oil filter with gaskets Filtre avec joints [incl.385,393,394]	
400	CSV.2-.. CSV.3-..	1 1			305 537 01 305 538 01	Druckflansch-Deckel Discharge flange cover Couvercle de pression	
401	CSV.2-.. CSV.3-..	1 1			372 371 01 372 371 02	Dichtung Gasket Joint ➔ 1	249 x 227 x 1 278 x 266 x 1
410	CSV.2-.. CSV.3-..	1 1			369 208 01 369 209 01	Demister Demister Débrouilleur	
411	CSV.2-.. CSV.3-..	1 1			375 069 05 375 069 08	Hülse Sleeve Douille	Ø 89 x Ø 79 x 27 Ø 110 x Ø 100 x 25
415	CSV.3-..	0 1	1 2	ca.06/18	— 360 902 11	Dämpferrohr Muffler tube Tube d'amortissage	Ø 84 x 132
416	CSV.3-..	0 1	1 2	ca.06/18	— 380 208 01	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 6 x 12 DIN 6921
420	CSV.2-.. CSV.3-..	1 1			372 954 01 372 954 02	Dichtung Gasket Joint ➔ 1	
429	CSV.2-.. CSV.3-..	1			315 203 01	Stellmutter Grooved nut Écrou cannelé	M 85 x 2 x 31
430	CSV.2-.. CSV.3-..	1 1			300 514 01 300 515 01	Ölabscheidergehäuse Oil separator body Corps separateur d'huile	
431	CSV.2-.. CSV.3-..	19 19			380 307 01 380 309 06	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 16 x 50 DIN 912-10.9 M 20 x 55 DIN 912-10.9

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
432	CSV.2-.. CSV.3-..	1			372 933 01	Dichtung Gasket Joint ➔ 1 Ø 140 x Ø 80 x 1
433	CSV.2-.. CSV.3-..	1			305 912 01	Deckel Cover Couvercle Ø 140 x 18
434	CSV.2-.. CSV.3-..	6			380 306 23	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 10 x 25 DIN 912-10.9
435	CSV.2-.. CSV.3-..	1			382 403 01	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1 Ø 20 x Ø 24 x 1,5 DIN 7603
436	CSV.2-.. CSV.3-..	1			380 910 03	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture M 20 x 1,5 DIN 908-5.8
437	CSV.2-.. CSV.3-..	2			366 100 21	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 1/8" - 27 NPTF
438	CSV.2-..	3			380 307 05	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 16 x 60 DIN 912-10.9
	CSV.3-..	3			380 605 01	Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 20 x 65 ISO 4762-10.9
(439)	CSV.2-.. CSV.3-..	1			327 190 01	Magnet Magnet Magnétique
456	CSV.2-..	1	1	ca.08/16	327 324 01	Kabeldurchführung Cable bushing Passage de câble 200 x 155 x 15
		1	2		327 324 02	216 x 195 x 15
	CSV.3-..	1			327 328 01	226 x 213 x 15
457	CSV.2-..	1			373 905 01	Dichtung Gasket Joint 211 x 5,5 x 3
	CSV.3-..	1			373 905 02	➔ 1 229 x 5,5 x 3
458	CSV.2-.. CSV.3-..	3			380 154 54	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 6 x 16 DIN 912-10.9 verz.
459	CSV.2-.. CSV.3-..	1			345 121 11	Kabelverschraubung Screwed cable gland Passe-câble à vis M 20 x 1,5
460	CSV.2-.. CSV.3-..	1			345 126 02	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture M 20 x 1,5
461	CSV.2-..	4/5			345 126 02	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture M 20 x 1,5
	CSV.3-..	6			345 126 02	
462	CSV.2-..	2/3			345 121 11	Kabelverschraubung Screwed cable gland Passe-câble à vis M 20 x 1,5
463	CSV.2-..	2			345 126 04	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture M 63 x 1,5
	CSV.3-..	2			375 030 41	Ø 87 x 17

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
464	CSV.2-.. CSV.3-..	1			366 158 01	Stopfen Druckausgleich Plug pressure equalization Égalisation de pression du bouchon M 20 x 1,5
470	CSV.2-.. CSV.3-..	3			380 224 01	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale ➔ 89 M 12 x 30 DIN 933-A2
471	CSV.2-.. CSV.3-..	3			382 154 02	Sicherungsscheibe Thrust washer Rondelle de sécurité ➔ 89 S 12
473	CSV.2-.. CSV.3-..	3			380 311 01	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux ➔ 89 M 10 x 25 DIN 6912-8.8 verz.
474	CSV.2-.. CSV.3-..	3			382 002 04	Unterlegscheibe Washer Rondelle ➔ 89 B 10,5 DIN 125 Form B Ms.
475	CSV.2-.. CSV.3-..	3			382 154 01	Sicherungsscheibe Thrust washer Rondelle de sécurité ➔ 89 Ø 21 x Ø 10 x 2,5
476	CSV.2-.. CSV.3-..	3			381 101 56	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal ➔ 89 M 10 DIN 934
477	CSV.3-..	1			345 521 11	Stromschiene Conductor rail Barre conductrice ➔ 89
478	CSV.3-..	1			345 521 12	Stromschiene Conductor rail Barre conductrice ➔ 89
479	CSV.3-..	1			345 521 13	Stromschiene Conductor rail Barre conductrice ➔ 89
480	CSV.2-.. CSV.3-..	2 3			380 390 01 380 390 01	Zylinderschraube Cheese head screw Vis à tête cylindrique ➔ 481 M 5 x 180 - A2
481	CSV.2-.. CSV.3-..	1 1		ca.07/16	375 933 02 375 933 03	Deckel Inverter Cover inverter Couverture de convertisseur de fréquence [incl.480,482] *Fabrikationsnummer des Verdich- ters unbedingt erforderlich *Indication of compressor serial number imperative *Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
482	CSV.2-..	6			380 390 02	Zylinderschraube Cheese head screw M 5 x 16 - A2
	CSV.3-..	10			380 390 02	Vis à tête cylindrique ➔ 481
483	CSV.2-..	3			345 521 10	Stromschiene Conductor rail Barre conductrice ➔ 89
484	CSV.2-.. CSV.3-..	2			347 982 01	Bausatz Ventilator Fan, kit Ventilateur, kit ➔ 490
485	CSV.2-.. CSV.3-..	1			347 981 01	Bausatz Erweiterungskarte Extensionboard, kit Expansion card, kit ➔ 490
486	CSV.2-.. CSV.3-..	1			347 980 01	Bausatz Steuerkarte Control board, kit Control card, kit ➔ 490
487	CSV.2-.. CSV.3-..	8			380 393 04	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw M 8 x 35 DIN 912-10.9 verz. Vis à tête cylindrique à six pans creux
488	CSV.2-.. CSV.3-..	3			345 131 01	Kabelklemme Cable connector Serre-câble ➔ 490
490	CSV.2-..	1			347 969 01	Frequenzumrichter komplett Frequency inverter complete
	CSV.3-..	1			347 969 02	Convertisseur de fréquence complet [incl.484,485,486,488,501, 512,518] *Fabrikationsnummer und Kältemit- tel des Verdichters unbedingt erfor- derlich *Indication of compressor serial number and refrigerant imperative *Assurez-vous de spécifier le numéro de production et le réfrigé- rant du compresseur
500	CSV.2-..	1			361 409 02	Einspritzleitung Kühleinheit Injection line cooling unit
	CSV.3-..	1			360 426 01	Ligne d'injection de unité de refroidissement
501	CSV.2-.. CSV.3-..	1			372 200 01	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 1,490,520 Ø 14,3 x 1,5 3/4" PTFE
502	CSV.2-.. CSV.3-..	1			365 266 01	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis M 20 x 1,5 x 3/4"-16 UNF
503	CSV.2-.. CSV.3-..	1			382 403 01	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1,520 Ø 20 x Ø 24 x 1,5 DIN 7603

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
510	CSV.2-.. CSV.3-..	1			361 916 02	Druckregler Kühleinheit Pressure regulator cooling unit Régulateur de pression unité de refroidissement [incl.511]	
511	CSV.2-.. CSV.3-..	1			375 014 02	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 510	
512	CSV.2-.. CSV.3-..	1			372 200 02	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 1,490,520	Ø 19,1 x 1,5 1" PTFE
513	CSV.2-..	1			369 107 11	Pulsationsdämpfer Pulsation muffler Amortisseur de pulsations	M 22 x 1,5 x 1"-14 UNS
	CSV.3-..	1			365 210 27	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis	M 22 x 1,5 x 1"-14 UNS
514	CSV.2-.. CSV.3-..	1			382 403 05	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 1,520	Ø 22 x Ø 27 x 1,5 DIN 7603
515	CSV.2-.. CSV.3-..	6			380 393 02	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 8 x 16 ISO 4762-10.9 verz.
516	CSV.2-.. CSV.3-..	1			389 225 01	Rohrschelle Pipe clamp Collier de serrage	Ø 12 / Ø 16
517	CSV.2-.. CSV.3-..	1			372 200 02	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 1,520	Ø 19,1 x 1,5 1" PTFE
518	CSV.2-.. CSV.3-..	2			372 035 01	O-Ring O-ring Joint annulaire ➔ 1,490,520	Ø 18 x 2,5
519	CSV.2-.. CSV.3-..	1			377 052 01	Isolierung Insulation Isolation	Ø 60 x 115
520	CSV.2-.. CSV.3-..	1			372 852 02	Dichtungssatz Set of gasket Jeu de joints [incl.501,503,512,514, 517,518]	für FU-Kühlung for inverter cooling pour inverter cooling

80630301 // 12.2018

Subject to change
Änderungen vorbehalten
Toutes modifications réservées

BITZER Kühlmaschinenbau GmbH
Eschenbrünnlestraße 15 // 71065 Sindelfingen // Germany
Tel +49 (0)70 31 932-0 // Fax +49 (0)70 31 932-147
bitzer@bitzer.de // www.bitzer.de